

Swiss Bankers ODS (Order Direct System) **Manuel de l'utilisateur**

Avril 2015

Table des matières

1	GUIDE SUCCINCT: COMMANDER UNE CARTE PRÉPAYÉE	3
2	ACCÉDER À SWISS BANKERS ODS (ORDER DIRECT SYSTEM)	4
2.1	Login	4
2.2	Mot de passe oublié	4
2.3	Modifier le mot de passe.....	5
3	COMMANDER	6
3.1	Identification du client	6
3.1.1	Chercher un client existant	7
3.1.2	Saisir un nouveau client.....	8
3.2	Sélection des produits	9
3.2.1	Données de base de la commande	9
3.2.2	Cartes existantes	10
3.2.2.1	Recharger une carte existante	10
3.2.2.2	Solde.....	10
3.2.2.3	Transactions	11
3.2.2.4	Charger la carte d'un autre client.....	12
3.2.3	Charger une nouvelle carte	13
3.2.3.1	Cartes de votre stock.....	13
3.2.3.2	Choisir un autre titulaire de carte.....	13
3.2.4	Vendre des billets de banque	14
3.2.5	Changer les conditions	16
3.3	Instructions de livraison	17
3.4	Vérification & Confirmation	18
3.4.1	Vérification	18
3.4.2	Confirmation	19
4	ADMINISTRER & CONSULTER	21
4.1	Commandes	21
4.1.1	Consulter les commandes	21
4.1.2	Modifier des commandes.....	23
4.1.3	Supprimer des commandes.....	23
4.1.4	Statuts des commandes: «Non traité», «Enregistré», «Lancé», «En traitement», «Commande traitée», «Annulé»	24
4.2	Consulter les clients et les cartes	26
4.2.1	Chercher une carte et consulter les chargements.....	28
4.2.2	Chercher un client.....	29
4.2.3	Modifier les données d'un client	29
4.2.4	Transactions	30
4.3	Taux de change	32
4.4	Administration du taux de change	33
4.4.1	Modifier les taux de change manuellement	33
4.4.2	Importer des taux de change.....	34
4.5	Rapports	34
4.5.1	Consulter les rapports comme fichiers PDF	34
4.5.2	Consulter les rapports comme fichiers HTML	35

4.6	Consulter les décomptes	35
4.6.1	Consulter le décompte comme fichier PDF	36
4.6.2	Consulter le décompte comme fichier XML.....	36
4.7	Consulter les décomptes des agences	38
4.7.1	Consulter le décompte d'une agence comme fichier PDF	39
4.7.2	Consulter le décompte d'une agence comme fichier XML	39
4.7.3	Créer un décompte d'agence	39
4.8	Textes personnels	40
4.9	Stock de cartes	43
4.9.1	Consulter le stock de cartes	44
4.10	Manuel ODS.....	45
4.11	Informations sur les produits.....	46
4.12	Modifier le mot de passe.....	47
4.13	Administration d'utilisateur	48
4.13.1	Rôles utilisateur et autorisations.....	49
4.13.2	Saisir un utilisateur	51
4.13.3	Désactiver un utilisateur	51
4.13.4	Importer un utilisateur.....	52
4.13.5	Exporter un utilisateur.....	52
5	INFORMATIONS SUR LES PAYS.....	53
6	VALUE CARD.....	54
6.1	Commander.....	54
6.1.1	Identification du client	54
6.1.1.1	Saisir un nouveau client.....	55
6.1.1.2	Chercher un client existant	56
6.1.2	Sélection des produits	57
6.1.3	Recharger une carte Value Card existante	58
6.1.4	Vérification & Confirmation	59
6.1.4.1	Vérification	59
6.1.4.2	Confirmation	60
6.2	Consulter les clients et les cartes.....	62
6.2.1	Chercher une carte Value Card et consulter les chargements.....	63
6.2.2	Chercher un client Value Card	64
6.2.3	Modifier les données des clients Value Card	64
7	LIBÉRER LES COMMANDES	65

1 Guide succinct: Commander une carte prépayée

Swiss Bankers ODS vous permet de commander en quelques étapes une carte prépayée pour un nouveau client.

1. Saisir le nom d'utilisateur et le mot de passe. Cliquer sur la flèche.

2. Cliquer sur «Commander».

3. Cliquer sur «Saisir nouveau client».

4. Remplir les champs obligatoires. «Sauvegarder».

5. Vérifier la monnaie de la carte, saisir le montant à charger, «Continuer».

6. Vérifier l'adresse de livraison et le genre d'expédition, «Continuer».

7. Vérifier les données, «Déclencher la commande».

8. Imprimer un justificatif d'achat pour le client et une copie pour le point de vente.

2 Accéder à Swiss Bankers ODS (Order Direct System)

2.1 Login

Le login vous permet d'ouvrir une session Swiss Bankers ODS. Ensuite, vous pouvez saisir des commandes et administrer ou consulter les données de base. Les fonctions disponibles dépendent de vos autorisations.

Votre nom d'utilisateur et votre mot de passe vous seront communiqués par le superutilisateur Swiss Bankers ODS de votre entreprise.

Figure 1: Ecran de login

Voici comment ouvrir une session Swiss Bankers ODS:

1. Saisissez votre nom d'utilisateur et votre mot de passe. Appuyez sur la touche Enter ou cliquez sur la flèche rouge ➔ pour transmettre les données.
2. Si vous êtes autorisé pour plus d'une agence, choisissez celle pour laquelle vous travaillez en ce moment. Pour changer d'agence, vous devez fermer la session par un logout et en ouvrir une nouvelle avec le login.

2.2 Mot de passe oublié

Si vous avez oublié votre mot de passe ou que vous avez un problème pour ouvrir votre session ODS, un clic sur «Contact» ou «Mot de passe oublié?» affichera les coordonnées du service de votre entreprise auquel vous devez vous adresser.

2.3 Modifier le mot de passe

Le système vous invite à intervalles réguliers à modifier votre mot de passe Swiss Bankers ODS.

Vous pouvez aussi le modifier spontanément quand vous le voulez.

The screenshot shows the 'Modifier mot de passe' page in the Swiss Bankers ODS interface. The page has a header with the logo and navigation links (Home, Contact, LOGOUT, DE, FR, IT, EN). The main content area is titled 'MODIFIER MOT DE PASSE' and contains instructions: 'Pour modifier un mot de passe, saisissez d'abord votre ancien mot de passe, puis 2 fois le nouveau.' Below the instructions, there are three input fields: 'Ancien mot de passe', 'Nouveau mot de passe', and 'Ressaisir nouveau mot de passe'. There are also two buttons: 'Interrompre' and 'Sauvegarder'.

Figure 2: Modifier le mot de passe

Voici comment changer votre mot de passe:

1. Dans la barre de navigation, choisissez «Administrer et consulter», puis «Modifier mot de passe».
2. Saisissez votre ancien mot de passe dans le premier champ, votre nouveau mot de passe dans le deuxième champ. Confirmez le nouveau mot de passe en le tapant dans le troisième champ.
3. Appuyez sur «Sauvegarder» pour enregistrer le changement.
4. Le système affiche un message confirmant que l'opération est réussie.

> Remarque

Pour des raisons de sécurité, le mot de passe doit impérativement contenir trois types de caractères choisis dans les catégories suivantes:

- Lettres majuscules (A, B, C, etc.),
- lettres minuscules (a, b, c, etc.),
- caractères spéciaux (!, ?, \$, etc.)
- chiffres (1, 2, 3, etc.).

Le mot de passe doit contenir au moins huit caractères.

3 Commander

La saisie d'une commande comporte quatre étapes:

Identification du client > Sélection des produits > Instructions de livraison > Vérification & Confirmation

Vous pouvez revenir à tout moment à l'étape précédente pour y apporter des corrections. L'étape dans laquelle vous vous trouvez est affichée en rouge.

Si vous quittez le processus avant d'avoir transmis la commande, les données saisies sont effacées.

> Remarque

La commande peut encore être modifiée ou supprimée sous «Administrer et consulter» «Commandes» pendant les dix minutes qui suivent la transmission. Ensuite, elle est en traitement chez Swiss Bankers. A partir de ce moment, vous pouvez encore imprimer le justificatif d'achat mais la commande ne peut plus être modifiée.

3.1 Identification du client

Les données des clients qui ont déjà acheté une fois des produits Swiss Bankers sont archivées dans l'identification du client. Swiss Bankers ODS n'étant pas relié au système de traitement de votre entreprise, les clients qui achètent des produits Swiss Bankers pour la première fois doivent être enregistrés dans ODS.

3.1.1 Chercher un client existant

Le critère de recherche le plus simple pour les clients existants est le numéro de carte, mais vous pouvez aussi chercher en fonction du nom et du prénom.

Si votre recherche n'aboutit pas, vous pouvez affiner les critères ou saisir un nouveau client.

The screenshot shows the SWISSBANKERS ODS web interface. At the top left is the logo. On the right, there are links for 'Home', 'Contact', and 'LOGOUT' with language options 'DE | FR | IT | EN'. A breadcrumb trail reads 'Vous êtes ici > Commander'. Below this, there are navigation tabs: 'Identification du client' (selected), 'Sélection des produits', 'Instructions de livraison', and 'Vérification & Confirmation'. Under 'Identification du client', there are two radio buttons: 'Rechercher le client' (selected) and 'Saisir nouveau client'. The search form includes fields for 'Numéro de carte', 'Nom' (containing 'Exem*'), 'Prénom', 'NPA/Localité', 'Pays' (a dropdown menu), 'UID', and 'Date de naissance' (with a format '(JJ.MM.AAAA)' and a 'Réinitialiser' link). A 'Rechercher' button is located to the right of the date field. Below the form, a table displays search results under the heading 'Résultat:1'. The table has columns for 'Nom', 'Prénom', 'Adresse', 'Localité', and 'Date de-naissance', each with a search icon. The first result is: 'Exempel', 'Sandra', 'Kramgasse 4', 'Grosshöchstetten', '01.09.1975'. A search icon and a right-pointing arrow are at the end of the table row.

Figure 3: Recherche d'un client existant

Voici comment chercher un client:

1. Tapez le numéro de carte ou un autre critère de recherche comme le nom ou le prénom.
2. Lancez la recherche en cliquant sur «Rechercher».
3. Utilisez la loupe  pour afficher les résultats de la recherche.
4. Sélectionnez le client recherché en cliquant sur la flèche .

> Remarque

La recherche se fonde exactement sur les critères saisis. Ainsi, si vous saisissez «Exem», vous ne trouverez pas le nom «Exemple». Pour une recherche intuitive, vous pouvez utiliser l'astérisque «*»: ainsi le critère de recherche «Exem*» vous permettra de trouver le nom «Exemple».

Nous vous conseillons d'utiliser des critères de recherche précis, ce qui réduit au maximum le temps de réponse.

Si la recherche est effectuée en fonction du numéro de carte, le système affiche le titulaire de la carte et non l'ayant droit économique.

3.1.2 Saisir un nouveau client

The screenshot shows the 'Saisir un nouveau client' form in the Swiss Bankers ODS system. The page header includes the logo, navigation links (Home, Contact), and language options (DE, FR, IT, EN). The breadcrumb trail is 'Vous êtes ici > Commander'. The main navigation menu on the left has 'COMMANDER' selected, with sub-items 'ADMINISTRER & CONSULTER' and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The form itself is titled 'Identification du client' and includes a progress indicator: 'Sélection des produits > Instructions de livraison > Vérification & Confirmation'. The 'Saisir nouveau client' option is selected. The form fields are: 'Type de client' (radio buttons for 'Client privé' and 'Entreprise'), 'Langue *' (dropdown menu set to 'Français'), 'Titre *', 'Nom *', 'Prénom *', 'Rue/N° *', 'Complément d'adresse', 'NPA/Localité *' (two input fields), 'Pays *' (dropdown menu set to 'Suisse'), 'Date de naissance *' (input field with format '(JJ.MM.AAAA)'), 'Nationalité *' (dropdown menu set to 'Suisse'), 'UID *', 'E-mail', and 'Téléphone'. A legend indicates that fields with an asterisk are mandatory. At the bottom, there are 'Interrompre' and 'Sauvegarder' buttons, along with a 'Réinitialiser' link.

Figure 4: Saisir un nouveau client

Voici comment saisir un nouveau client:

1. Cliquez sur «Saisir nouveau client».
2. Sous «Type de client», indiquez s'il s'agit d'un client privé ou d'une entreprise.
3. Saisissez les coordonnées du client. Les champs munis d'un * sont obligatoires.
4. Terminez la saisie en cliquant sur le bouton «Sauvegarder».

> **Remarque**

Une fois qu'ils sont sauvegardés, le type, le nom, le prénom et la date de naissance du client ne peuvent plus être modifiés que par le service clients de Swiss Bankers. Vous pouvez éditer toutes les autres données sous «Administrer et consulter» «Clients et cartes» ou à l'étape «Sélection des produits» avec le symbole graphique .

3.2 Sélection des produits

A ce stade, vous ajoutez à la commande les produits vendus au client. Vous disposez de la palette de produits convenue.

SWISSBANKERS ODS

Home | Contact DE | FR | IT | EN LOGOUT

Vous êtes ici > Commander

Identification du client > **Sélection des produits** > Instructions de livraison > Vérification & Confirmation

Ayant droit économique

Exempel, Sandra
Kramgasse 4, 3506 Grosshöchstetten, Suisse

Monnaie de décompte: CHF

Mode de paiement: Débit Paiement cash

Recharger une carte

Carte	Numéro	Titulaire de carte	Solde	Montant en monnaie étrangère	Taux de change	Montant en CHF
Travel Cash EUR	5307 7212 3456 7890	Exempel San...	822.32	500.00	1.1000	550.00
Travel Cash USD	5307 1234 5678 9000	Exempel San...	1'000.00			

Chargement de carte pour autre client

Charger nouvelle carte

Carte	Numéro	Titulaire de carte	Montant en monnaie étrangère	Taux de change	Montant en CHF
Travel Cash EUR		Exempel, Sandra	0.00	1.7000	0.00

Billets de Banque

Conditions & total

< Retour Continuer >

Figure 5: Sélection des produits

3.2.1 Données de base de la commande

La partie supérieure de l'écran contient les données de base de la commande. Contrôlez-les et modifiez-les si nécessaire. Ensuite, vous passez à la saisie des produits.

Les modes de paiement possibles dépendent des règles de votre entreprise et des produits choisis. Lorsqu'il n'y a pas de choix possible, cette rubrique n'est pas affichée.

Choisissez comme monnaie de décompte celle dans laquelle le client doit être débité. La palette de produits disponible peut varier en fonction de la monnaie de décompte choisie

> Remarques

Si la monnaie de décompte est modifiée ultérieurement, vous devez recommencer la saisie des produits.

Pour le mode de paiement «Paiement cash» et la monnaie de décompte «CHF», le total de la commande est arrondi aux 5 centimes supérieurs ou inférieurs.

3.2.2 Cartes existantes

Le système affiche toutes les cartes dont le client est l'ayant droit économique ou le titulaire. Un clic sur la loupe 🔍 vous permet d'afficher les données détaillées de la carte ou de son titulaire.

> Remarques

Dans l'exemple de la Figure 5: Sélection des produits

le client est titulaire de la carte, mais il n'est pas l'ayant droit économique. Si le symbole graphique 📄 s'affiche à droite de la ligne, vous pouvez cliquer dessus pour donner au client le statut d'ayant droit économique de cette carte. Cette action ne pourra pas être annulée dans ODS. Si nécessaire, adressez-vous au service clients de Swiss Bankers.

3.2.2.1 Recharger une carte existante

Voici comment recharger une carte existante:

1. Inscrivez en regard de la carte le montant souhaité dans la monnaie de la carte ou dans la monnaie de l'ordre.
2. Saisissez les recharges pour d'autres cartes et ajoutez des produits à la commande en cliquant sur ➕. Cliquez sur le bouton «Continuer» pour passer à l'étape suivante.

> Remarques

Cliquez sur le symbole graphique «Rafraichir» 🔄 si vous voulez afficher immédiatement le résultat de la conversion monétaire.

Cliquez sur le symbole graphique «Supprimer» ✖ si vous voulez effacer votre saisie.

3.2.2.2 Solde

The screenshot shows the 'Solde' section of the ODS interface. It includes a navigation menu on the left with options like 'COMMANDER', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The main content area shows the user's profile and card information. A table displays the balance for a 'Travel Cash EUR' card, with columns for 'Carte', 'Numéro', 'Titulaire de carte', 'Solde', 'Montant en monnaie étrangère', 'Taux de change', and 'Montant en CHF'. The current balance is 822.32 EUR, and the CHF amount is 550.00. There are refresh (🔄) and delete (✖) icons next to the CHF amount.

Carte	Numéro	Titulaire de carte	Solde	Montant en monnaie étrangère	Taux de change	Montant en CHF
Travel Cash EUR	5307 7212 3456 7890	Exempel San...	822.32	500.00	1.1000	550.00

Figure 6: Solde

La coche affichée au-dessus du solde signifie qu'il s'agit du solde online actuel. Le symbole 🔄 (actualisation) indique que le solde est en cours d'actualisation. Si le symbole suivant ⚠ (erreur) s'affiche, passez dessus avec la souris pour lire le message d'erreur.

3.2.2.3 Transactions

1. Un clic sur la loupe 🔍 qui se trouve à côté de la carte vous montre les chargements effectués sur cette carte.

The screenshot shows the 'Recharger une carte' (Reload card) section of the SWISSBANKERS ODS website. The page includes a navigation menu on the left with options like 'COMMANDER', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The main content area shows the user's profile (Exempel, Sandra) and payment settings (CHF, Débit). Below this, there is a table of cards with columns for 'Carte', 'Numéro', 'Titulaire de carte', 'Solde', 'Montant en monnaie étrangère', 'Taux de change', and 'Montant en CHF'. The first row shows a 'Travel Cash EUR' card with the number '5307 7212 3456 7890' and a balance of 822.32. A red circle highlights the magnifying glass icon next to the card number.

Figure 7: Transactions

2. Cliquez sur «Transactions».

The screenshot shows the 'CHARGEMENTS DE CARTE' (Card Transactions) section of the SWISSBANKERS ODS website. The page includes a navigation menu on the left with options like 'COMMANDER', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The main content area shows the user's profile (Exempel, Sandra) and card details (Numéro de carte: 5307 7212 3456 7890, Titulaire de carte: Exempel Sandra). Below this, there is a table of card transactions with columns for 'Date du chargement', 'N° de la commande', 'Monnaie', and 'Montant du chargement'. The first row shows a transaction on 03.03.2014 with command number 50901469 and amount 200.00 CHF. The 'Transactions' button is highlighted.

Figure 8: Transactions

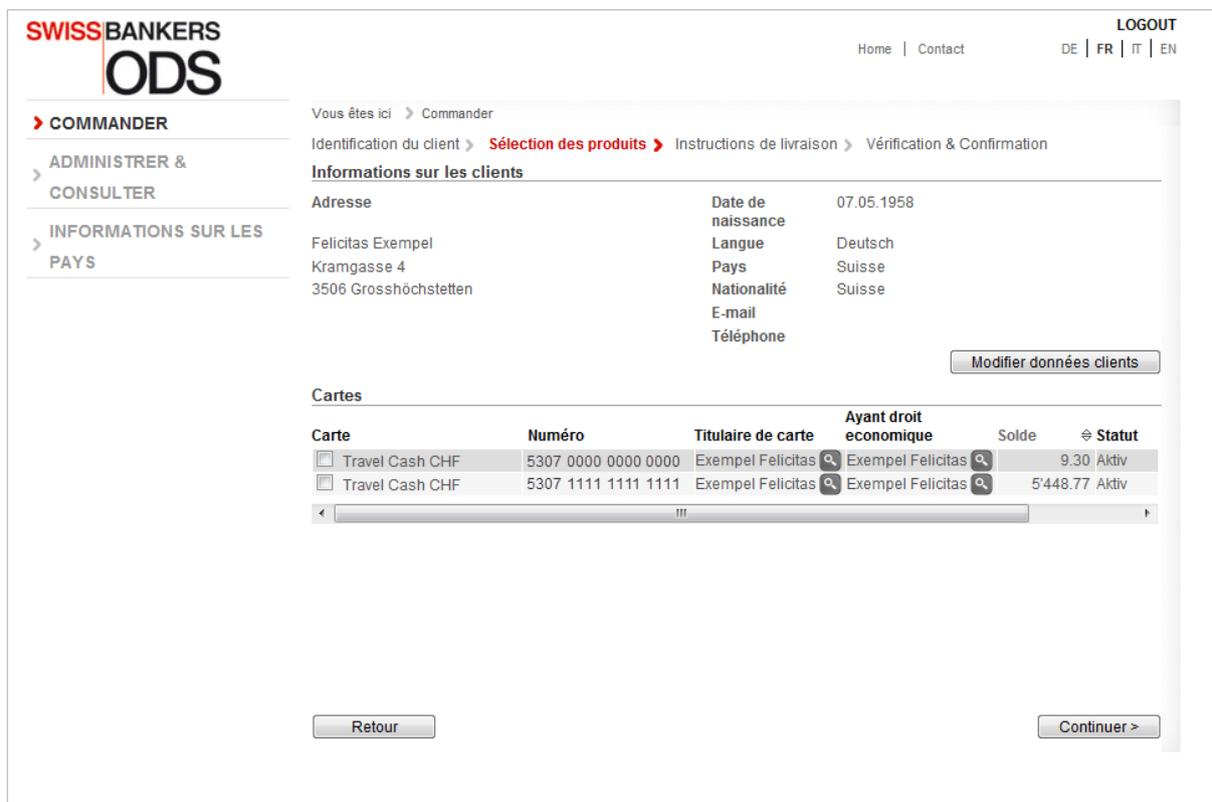
> Remarque

Cette fonction dépend de votre configuration.

3.2.2.4 Charger la carte d'un autre client

Voici comment charger la carte d'un autre client:

1. Dans la sélection des produits, cliquez sur «Charger la carte d'un autre client» sous «Recharger une carte». Le système affiche un masque de recherche.
2. Saisissez le numéro de la carte ou d'autres critères de recherche comme le nom et le prénom et appuyez sur le bouton «Rechercher».
3. Sélectionnez le client recherché en cliquant sur la flèche . ODS affiche l'écran reproduit à la figure 7.



SWISS BANKERS ODS Home | Contact DE | FR | IT | EN LOGOUT

Vous êtes ici > Commander

Identification du client > **Sélection des produits** > Instructions de livraison > Vérification & Confirmation

Informations sur les clients

Adresse	Date de naissance	07.05.1958
Felicitas Exempel	Langue	Deutsch
Kramgasse 4	Pays	Suisse
3506 Grosshöchstetten	Nationalité	Suisse
	E-mail	
	Téléphone	

[Modifier données clients](#)

Cartes

Carte	Numéro	Titulaire de carte	Ayant droit économique	Solde	Statut
<input type="checkbox"/> Travel Cash CHF	5307 0000 0000 0000	Exempel Felicitas	Exempel Felicitas	9.30	Aktiv
<input type="checkbox"/> Travel Cash CHF	5307 1111 1111 1111	Exempel Felicitas	Exempel Felicitas	5'448.77	Aktiv

[Retour](#) [Continuer >](#)

Figure 9: Charger la carte d'un autre client

4. Sélectionnez la carte qui vous intéresse.
5. Cliquez sur le bouton «Continuer».
6. La carte figure maintenant sous «Recharger une carte» dans la sélection des produits. Vous pouvez continuer le processus tel qu'il est décrit au chapitre 3.2.2.1 «Recharger une carte existante».

> Remarque

Cette fonction dépend de votre configuration.

3.2.3 Charger une nouvelle carte

Voici comment charger une nouvelle carte:

1. Sous «Charger nouvelle carte», choisissez la monnaie souhaitée dans la rubrique «Carte».
2. Inscrivez en regard de la carte le montant à charger dans la monnaie de la carte ou dans la monnaie de l'ordre.
3. Appuyez sur le  pour ajouter d'autres produits à la commande. Cliquez sur le bouton «Continuer» pour passer à l'étape suivante.

> Remarques

Cliquez sur le symbole graphique «Rafrâichir»  si vous voulez afficher immédiatement le résultat de la conversion monétaire.

Cliquez sur le symbole graphique «Supprimer»  si vous voulez effacer votre saisie.

3.2.3.1 Cartes de votre stock

Si votre entreprise a un stock de cartes, sélectionnez le numéro de carte souhaité. Tous les numéros disponibles dans votre stock pour ce type de carte sont affichés.

> Remarque

Vous ne pouvez pas grouper dans la même commande des cartes de votre stock et des produits expédiés par Swiss Bankers. Si vous voulez utiliser le service d'expédition de Swiss Bankers, terminez d'abord la commande pour les cartes de votre stock et saisissez ensuite une nouvelle commande.

3.2.3.2 Choisir un autre titulaire de carte

Si nécessaire, changez de titulaire de carte en cliquant sur le symbole graphique . Vous trouverez le titulaire sous «Rechercher le client». S'il n'existe pas encore dans le système, vous pouvez saisir ses données sous «Saisir nouveau client». Procédez de la manière décrite au chapitre 3.1. La commande peut encore être modifiée ou supprimée sous «Administrer et consulter» «Commandes» pendant les dix minutes qui suivent la transmission. Ensuite, elle est en traitement chez Swiss Bankers. A partir de ce moment, vous pouvez encore imprimer le justificatif d'achat mais la commande ne peut plus être modifiée.

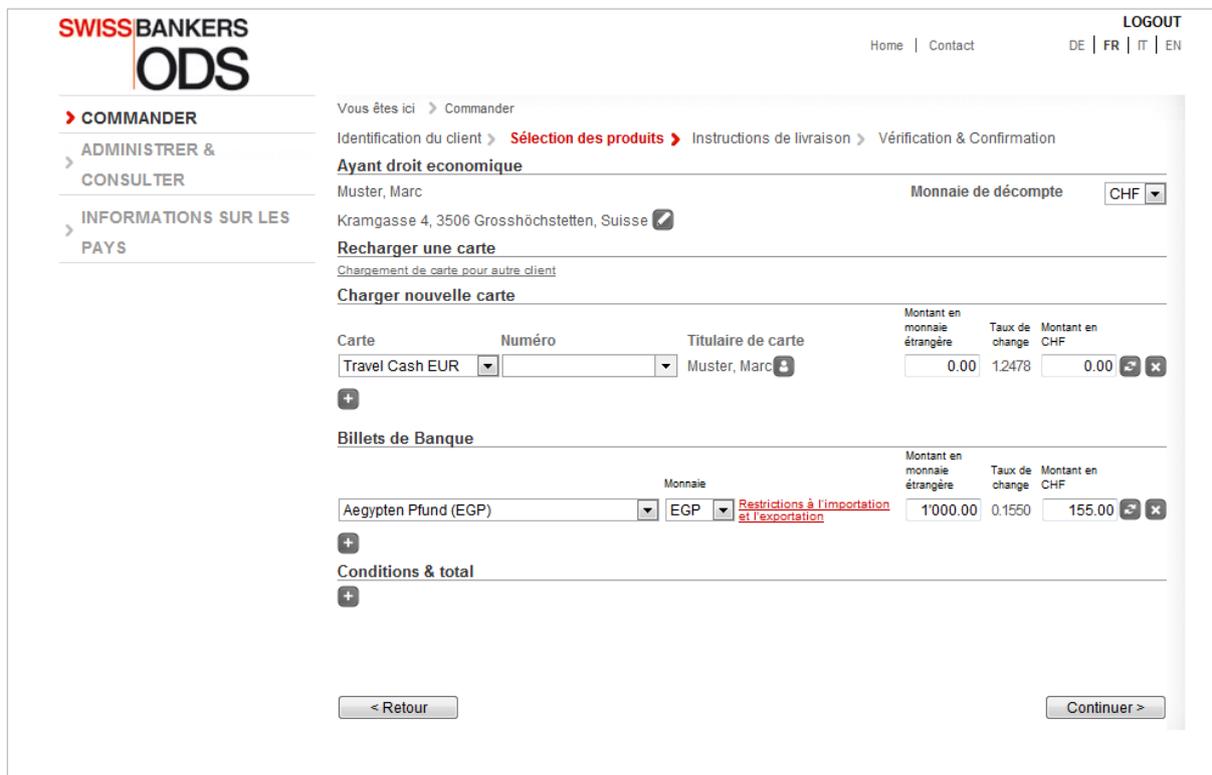
> Remarque

Cette fonction dépend de votre configuration.

3.2.4 Vendre des billets de banque

Voici le déroulement de la vente de billets de banque:

1. Sous «Billets de banque», cliquez sur le symbole graphique  pour générer une nouvelle ligne de produits.



SWISSBANKERS ODS LOGOUT
Home | Contact DE | FR | IT | EN

Vous êtes ici > Commander

Identification du client > **Sélection des produits** > Instructions de livraison > Vérification & Confirmation

Ayant droit économique

Muster, Marc Monnaie de décompte

Kramgasse 4, 3506 Grosshöchstetten, Suisse 

Recharger une carte
Chargement de carte pour autre client

Charger nouvelle carte

Carte	Numéro	Titulaire de carte	Montant en monnaie étrangère	Taux de change	Montant en CHF
Travel Cash EUR	<input type="text"/>	Muster, Marc 	0.00	1.2478	0.00  



Billets de Banque

Monnaie	Montant en monnaie étrangère	Taux de change	Montant en CHF
Aegypten Pfund (EGP) <input type="text" value="EGP"/>  Restrictions à l'importation et l'exportation	1'000.00	0.1550	155.00  



Conditions & total



Figure 10: Vente de billets

2. Choisissez la monnaie qui vous intéresse.
3. Inscrivez le montant souhaité dans la monnaie des billets de banque ou dans la monnaie de la commande.
4. Cliquez sur le symbole graphique  pour définir les coupures.

> Remarque

En présence de restrictions d'importation ou d'exportation pour la monnaie choisie, le système affiche un message en rouge. Cliquez sur le lien «Restrictions à l'importation et l'exportation» pour afficher les informations sur les pays. Choisissez le pays qui vous intéresse. Les règlements d'importation et d'exportation se trouvent sous «Argent de voyage», Billets de banque.

[Home](#) | [Contact](#)

[LOGOUT](#)
[DE](#) | [FR](#) | [IT](#) | [EN](#)

COMMANDER

ADMINISTRER & CONSULTER

INFORMATIONS SUR LES PAYS

Vous êtes ici > Commander

Identification du client > **Sélection des produits** > Instructions de livraison > Vérification & Confirmation

Il existe des restrictions à l'importation et l'exportation. S'il vous plaît noter les info sur les pays.

Produit	Montant en monnaie étrangère	Taux de change	Montant en CHF
Aegypten Pfund (EGP)	1'000.00	0.1550	155.00

Petites coupures
 Coupures moyennes
 Grosses coupures

[Visualiser détails des coupures](#)

Valeur nominale	Quantité		Montant en monnaie étrangère	Montant en CHF
10	<input type="text" value="0"/>		0.00	0.00
20	<input type="text" value="15"/>		300.00	46.50
50	<input type="text" value="6"/>		300.00	46.50
100	<input type="text" value="4"/>	Commande fournisseur en cours. Disponibilité en nombre de jour(s) : 2	400.00	62.00
Total détails des coupures			1'000.00	155.00

[Calculer les changements](#)

[< Retour](#)
[Continuer >](#)

Figure 11: Détail des coupures de billets de banque

5. Indiquez si vous voulez de petites, moyennes ou grosses coupures. Le bouton «Visualiser détails des coupures» vous permet d'afficher et d'éditer les coupures proposées. Cliquez sur le bouton «Continuer» pour passer à la sélection des produits.
6. Dans la sélection des produits, cliquez sur le symbole graphique pour ajouter d'autres billets de banque. Cliquez sur le bouton «Continuer» pour passer à l'étape suivante.

> Remarques

Si Swiss Bankers ne dispose pas en stock d'un nombre suffisant de billets dans la monnaie souhaitée, le système affiche le délai de livraison probable.

Pour les monnaies exotiques, le bouton «Détails des coupures» n'est pas activé.

3.2.5 Changer les conditions

Vous pouvez changer les conditions sous «Total».

The screenshot shows the SWISSBANKERS ODS interface. The main content area is titled 'Charger nouvelle carte' and includes a table for card details and a summary table for charges.

Carte	Numéro	Titulaire de carte	Montant en monnaie étrangère	Taux de change	Montant en CHF	Commission
Travel Cash EUR		Muster, Maxime	100.00	12252	122.52	1.23

Conditions & total	
Conditions	
Kommission	1.23
Total	123.75

Figure 12: Changer les conditions

Voici comment changer les conditions:

1. Cliquez sur le symbole graphique **+** sous «Conditions & total». Le système calcule les conditions standard et les affiche.
3. Dans la liste de sélection «Conditions» choisissez les conditions qui vous intéressent. Les conditions sont immédiatement recalculées et affichées.

3.3 Instructions de livraison

ODS n'affiche la page des instructions de livraison que si la commande contient des produits expédiés par Swiss Bankers.

Figure 13: Instructions de livraison

Les produits peuvent être envoyés à une adresse du client, à une de vos agences ou à une autre adresse de livraison. Si vous choisissez «Saisir une autre adresse de livraison», vous obtenez un écran avec des champs de saisie d'adresse.

Si le client désire un envoi par express, indiquez-le sous «Mode de livraison».

Dans le champ «Remarques», vous pouvez saisir une communication à Swiss Bankers concernant cette commande. Merci de n'utiliser le champ «Remarques» que pour communiquer à Swiss Bankers d'importantes instructions concernant la commande. Les commandes comportant des remarques sont traitées manuellement, ce qui peut retarder la livraison d'un jour ouvrable.

> Remarques sur l'adresse de livraison

La livraison doit être effectuée en Suisse ou dans la Principauté du Liechtenstein. Si l'adresse du client est à l'étranger, le produit doit être livré à votre agence ou à une autre adresse de livraison.

La livraison à une autre adresse n'est pas offerte à tous les partenaires de distribution.

> Remarque sur le champ «Remarques»

Vous pouvez aussi saisir une communication à Swiss Bankers sans qu'il y ait de livraison. Dans ce cas, les «Instructions de livraison» ne sont pas activées automatiquement. C'est par exemple le cas pour une recharge ou s'il s'agit de votre stock de cartes.

Si c'est le cas, cliquez sur «Retour» quand vous êtes sur la page «Vérification & Confirmation». Le système affiche les instructions de livraison et vous pouvez remplir le champ «Remarques».

3.4 Vérification & Confirmation

3.4.1 Vérification

Avant de déclencher la commande, vous devez en contrôler les données.

Si vous voulez faire une correction, utilisez le bouton «Retour» ou cliquez sur l'étape du processus qui vous intéresse pour revenir à une des pages précédentes.

Si les données sont correctes, cliquez sur le bouton «Déclencher la commande». La commande est transmise à Swiss Bankers pour traitement.

SWISS BANKERS ODS

Home | Contact DE | FR | IT | EN LOGOUT

Vous êtes ici > Commander

Identification du client > Sélection des produits > Instructions de livraison > **Vérification & Confirmation**

Aperçu de la commande

Ayant droit économique	Muster, Maxime Musterstrasse 11 3000 Bern, Suisse	Monnaie de décompte	CHF
		Conditions	Testbank A
		Langue	Deutsch
		N° de la commande	51183189
		Mode de paiement	Débit

Adresse de livraison	Muster, Maxime Musterstrasse 11 3000 Bern, Suisse	Mode de livraison	Standard
----------------------	---	-------------------	----------

Produits commandés

Produit	Monnaie	Montant en monnaie étrangère	Taux de change	Montant en CHF
Travel Cash EUR	EUR	100.00	1.2252	122.52
		Kommission		1.23
		Total		123.75

< Retour

Déclencher la commande

Figure 14: Vérification & Confirmation

> Remarques

Le menu «Administrer et consulter» vous permet d'afficher la commande et de l'éditer aussi après avoir sélectionné «Déclencher la commande». Ce n'est qu'une fois que la commande est en cours de traitement chez Swiss Bankers que vous ne pouvez plus la modifier.

Il est possible qu'une validation supplémentaire de la commande soit requise dans votre entreprise avant que Swiss Bankers puisse commencer le traitement.

3.4.2 Confirmation

Une fois que vous avez déclenché la commande, la transmission est confirmée.



Figure 15: Confirmation

Cliquez sur le bouton «Imprimer justificatif». L'écran affiche le justificatif d'achat (Figure 16) avec une copie en format PDF. Imprimez-la avec la fonction d'impression de PDF-Reader. L'original est pour votre client, la copie pour vos dossiers.

Le processus de commande est terminé. Appuyez sur «Nouvelle commande» pour commencer la saisie de la commande suivante.

Testbank A, 3506 Grosshöchstetten
Votre contact: SBPSSU

Ayant Droit Economique

Frau
Maxime Muster
Musterstrasse 11
3000 Bern

Adresse de livraison

Frau
Maxime Muster
Musterstrasse 11
3000 Bern

Grosshöchstetten, 14.09.2014

Reçu N° 51183189

A123456, No de l'agent-vendeur 10813570

Nouvelle Carte	Numéro	Montant	Taux de change	Montant	Total de commande
Travel Cash EUR		EUR 100.00	1.2252	CHF 122.52	
Titulaire: Maxime Muster		Commission 1.0 %		CHF 1.23	CHF 123.75
Total payé					CHF 123.75
Débit du 14.09.2014					

Figure 16: Justificatif d'achat

4 Administrer & Consulter

4.1 Commandes

4.1.1 Consulter les commandes

Cette rubrique vous permet de consulter et d'afficher des commandes déjà transmises.

The screenshot shows the 'COMMANDES' (Orders) section of the SWISS BANKERS ODS web application. The interface includes a navigation menu on the left with options like 'COMMANDER', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The main content area features a search form with filters for date range (04.09.2014 to 15.09.2014), receipt number, card number, name, and status. A 'Rechercher' (Search) button is present. Below the search form, a table displays the search results for 28 orders.

N° de la commande	Date / Heure	Ayant droit économique	Statut	Monnaie	Montant	
51073063	15.09.2014 / 10:27	Meister Marc	Enregistré	CHF	656.31	x 🔍
51073062	15.09.2014 / 10:26	Beispiel Sabrina	Enregistré	CHF	618.57	x 🔍
51073002	04.09.2014 / 08:48	Müller Susanne	Commande traitée	CHF	620.00	🔍
51073006	04.09.2014 / 08:58	Meier Fritz	Commande traitée	CHF	468.79	🔍
51073004	04.09.2014 / 08:54	Exempel Sabrina	Commande traitée	CHF	618.57	🔍
51073018	04.09.2014 / 10:38	Muster Hans	Commande traitée	CHF	505.00	🔍

Figure 17: Consulter les commandes

Le meilleur critère de recherche pour une commande est le numéro du justificatif de vente. Si vous ne le connaissez pas, utilisez une combinaison de critères pour affiner la recherche. Un clic sur le bouton «Rechercher» affichera les résultats. Un clic sur la loupe 🔍 affiche les données de la commande.

Vous pouvez réimprimer les justificatifs pour le client ou éditer la commande en utilisant les boutons correspondants de l'aperçu détaillé.

SWISSBANKERS ODS LOGOUT
Home | Contact DE | FR | IT | EN

Vous êtes ici > Administrer & Consulter > Vérifier commandes > Visionner la commande

Aperçu de la commande

Ayant droit économique	Beispiel, Sabrina Kramgasse 4 3506 Grosshöchstetten, Suisse	Monnaie de décompte CHF
		Conditions St. Galler KB Kunde
		Langue Deutsch
		N° de la commande 51073062
Adresse de livraison	Beispiel, Sabrina Kramgasse 4 3506 Grosshöchstetten, Suisse	Mode de livraison Standard

Produits commandés

Produit	Monnaie	Montant en monnaie étrangère	Taux de change	Montant en CHF
Travel Cash EUR	EUR	500.00	1.2249	612.45
		Kommission		6.12
		Total		618.57

Figure 18: Afficher la commande

> Remarques

La recherche se fonde exactement sur les critères saisis. Ainsi, si vous saisissez «Exem», vous ne trouverez pas le nom «Exemple». Pour une recherche intuitive, vous pouvez utiliser l'astérisque «*»: ainsi le critère de recherche «Exem*» vous permettra de trouver le nom «Exemple».

Si vous recherchez une commande en fonction de la date, vous pouvez affiner la recherche en saisissant les dates limites. Vous pouvez aussi rechercher simplement en fonction de l'une ou l'autre des dates. Si vous utilisez le critère de recherche «de», le système affiche toutes les commandes de la date indiquée et des 30 jours suivants. Si vous utilisez le critère «à», le système affiche toutes les commandes de cette date et des 30 jours précédents.

En fonction de vos autorisations, le système n'affichera que les commandes que vous avez saisies personnellement, celles de votre agence ou celles de votre entreprise.

Les fonctions d'affichage, d'édition et de suppression des commandes peuvent ne pas être disponibles pour certaines autorisations.

4.1.2 Modifier des commandes

Voici comment modifier une commande déjà transmise:

1. Cherchez la commande (voir chapitre 4.1.1 Consulter les commandes).
2. Cliquez sur la loupe  à côté de votre commande pour afficher l'aperçu des détails.
3. Cliquez sur le bouton «Editer la commande».
4. Un message vous avertit que la commande est reportée au statut précédent et qu'elle ne sera pas exécutée si le traitement est interrompu. Cliquez sur «Oui» pour éditer la commande.
5. ODS affiche la commande dans la page «Sélection des produits». Editez la commande et exécutez toutes les étapes du processus, décrites dans les chapitres 3.2, 3.3 et 3.4 Vérification & Confirmation

> Remarques

Si le bouton «Editer les commandes» n'est pas activé, cela signifie que la commande est déjà en cours de traitement chez Swiss Bankers ou que vous n'avez pas l'autorisation nécessaire. Dans ce cas, adressez-vous au Service Distribution de Swiss Bankers, tél. +41 31 710 12 12.

Le numéro figurant sur le justificatif client n'est pas modifié par le traitement. Veillez à ce que le premier justificatif, qui n'est plus valable, soit désigné comme tel et n'utilisez plus que le justificatif que vous avez imprimé après avoir édité la commande.

4.1.3 Supprimer des commandes

Voici comment supprimer une commande déjà transmise:

1. Cherchez la commande (voir chapitre 4.1.1 Consulter les commandes).
2. Cliquez sur le symbole graphique  à droite de la commande à supprimer.

> Remarque

Si le symbole graphique  n'est pas affiché, cela signifie que la commande est en cours de traitement chez Swiss Bankers et qu'elle ne peut plus être supprimée ou que vous n'avez pas l'autorisation nécessaire. Dans ce cas, adressez-vous au Service Distribution de Swiss Bankers, tél. +41 31 710 12 12.

4.1.4 Statuts des commandes: «Non traité», «Enregistré», «Lancé», «En traitement», «Commande traitée», «Annulé»

Si vous avez l'autorisation nécessaire, vous pouvez modifier une commande pendant environ 10 minutes après sa transmission. Ensuite, elle est en traitement chez Swiss Bankers. Le justificatif d'achat peut toujours être imprimé ultérieurement.

The screenshot shows the 'COMMANDES' page in the Swiss Bankers ODS system. The page header includes the logo and navigation links. The main content area features a search filter for orders between 04.09.2014 and 15.09.2014, with fields for receipt number, card number, name, and address. A search button is present. Below the search area is a table of results with 6 rows of order data.

N° de la commande	Date / Heure	Ayant droit économique	Statut	Monnaie	Montant
51073063	15.09.2014 / 10:27	Meister Marc	Enregistré	CHF	656.31
51073062	15.09.2014 / 10:26	Beispiel Sabrina	Enregistré	CHF	618.57
51073002	04.09.2014 / 08:48	Müller Susanne	Commande traitée	CHF	620.00
51073006	04.09.2014 / 08:58	Meier Fritz	Commande traitée	CHF	468.79
51073004	04.09.2014 / 08:54	Exempel Sabrina	Commande traitée	CHF	618.57
51073018	04.09.2014 / 10:38	Muster Hans	Commande traitée	CHF	505.00

Figure 19: Statuts des commandes

Statuts possibles:

Statut «Non traité»

- La commande est en traitement chez le partenaire de distribution (un utilisateur est en train de saisir une commande sous «Commander»).

Statut «Enregistré»

- La commande a été saisie intégralement par l'utilisateur. Toutefois, elle doit être libérée manuellement par une deuxième personne avant d'être transmise à Swiss Bankers pour traitement. Tant qu'elle a ce statut, elle peut encore être supprimée ou modifiée par le partenaire de distribution.
- Cette fonction de libération manuelle est optionnelle.

Statut «Lancé»

- La commande est parvenue à Swiss Bankers pour traitement. Pendant les premières dix minutes, elle peut encore être supprimée ou éditée par le partenaire de distribution.

Statut «En traitement»

- La commande est en cours de traitement chez Swiss Bankers. Elle ne peut plus être supprimée ou modifiée que par la Distribution Swiss Bankers.

Statut «Commande traitée»

- La commande a été livrée par Swiss Bankers et elle ne peut plus être supprimée ou modifiée ni par le partenaire ni par la Distribution Swiss Bankers.

Statut «Annulé»

- La commande a été annulée par l'utilisateur ou par Swiss Bankers.

4.2 Consulter les clients et les cartes

Les données des clients ayant déjà acheté un produit Swiss Bankers sont enregistrées dans ODS où elles peuvent être recherchées et éditées.

Le critère de recherche le plus simple pour les clients existants est le numéro de carte, mais vous pouvez aussi chercher en fonction du nom et du prénom.

The screenshot shows the 'CLIENTS & CARTES' section of the SWISS BANKERS ODS interface. On the left, there is a navigation menu with options like 'COMMANDER', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The main content area has a breadcrumb trail: 'Vous êtes ici > Administrer & Consulter > Clients & Cartes'. Below this, there are two radio buttons: 'Rechercher le client' (selected) and 'Saisir nouveau client'. The search form includes fields for 'Numéro de carte' (5307721234567890), 'Nom', 'Prénom', 'NPA/Localité', 'Pays', 'UID', and 'Date de naissance' (with a format '(JJ.MM.AAAA)' and a 'Réinitialiser' link). A 'Rechercher' button is located to the right of the date field. Below the form, the search results are displayed in a table with columns: 'Nom', 'Prénom', 'Adresse', 'Localité', and 'Date de naissance'. The first result is 'Exempel', 'Sandra', 'Kramgasse 4', 'Grosshöchstetten', and '01.09.1975'.

Nom	Prénom	Adresse	Localité	Date de naissance
Exempel	Sandra	Kramgasse 4	Grosshöchstetten	01.09.1975

Figure 20: Données du client

Si votre recherche n'aboutit pas, vous pouvez affiner les critères ou saisir un nouveau client.

The screenshot shows the 'CLIENTS & CARTES' section of the SWISS BANKERS ODS web application. The page includes a navigation menu on the left with options like 'COMMANDER', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The main content area displays client details under 'Informations sur les clients' and a table of cards under 'Cartes'.

Informations sur les clients

Adresse	Date de naissance	01.09.1975
Exempel Sabrina Kramgasse 4 3506 Grosshöchstetten	Langue	Deutsch
	Pays	Suisse
	Nationalité	Suisse
	E-mail	
	Téléphone	

[Modifier données clients](#)

Cartes

Numéro	Titulaire de carte	Ayant droit économique	Solde	Statut	Date d'échéance
5307 7212 3456 7890	Exempel Sabrina	Exempel Sabrina	1'970.00	Aktiv	12/17

[Retour](#)

Figure 21: Données du client

Sous «Clients & Cartes», le système affiche toutes les cartes dont le client est le titulaire ou l'ayant droit économique. Le solde et le statut de chaque carte sont également affichés.

> Remarque

Le solde affiché correspond au solde online actuel et tient compte des transactions comptabilisées (chargements et retraits) ainsi que des réservations de transactions non encore comptabilisées définitivement.

4.2.1 Chercher une carte et consulter les chargements

Voici comment trouver les données d'une carte:

1. Utilisez le numéro de la carte comme critère de recherche. Vous pouvez le saisir avec ou sans les espaces.
2. Lancez la recherche en cliquant sur «Rechercher».
3. ODS affiche le titulaire de la carte. Cliquez sur la flèche ▶ pour afficher les données du client.
4. Un clic sur la loupe 🔍 qui se trouve à côté de la carte vous montre les coordonnées du titulaire pour cette carte exclusivement. Dans une version ultérieure de ODS, vous verrez aussi les chargements de cette carte.
5. Un clic sur la loupe 🔍 qui se trouve à côté de la carte vous montre les chargements effectués sur cette carte. Un nouveau clic sur la loupe 🔍 qui se trouve à côté du chargement affiche la commande qui s'y rapporte. Si le chargement n'a pas été fait dans ODS, cette loupe ne peut pas s'afficher.

> Remarque

Il n'est pas possible de consulter les chargements à partir du processus de commande, mais seulement en affichant les détails des cartes sous «Administrer et consulter».

The screenshot displays the 'CLIENTS & CARTES' interface. On the left, a navigation menu includes 'COMMANDER', 'ADMINISTRER & CONSULTER', 'INFORMATIONS SUR LES PAYS', and 'PAYS'. The main content area shows client details for 'Felicitas Exempel' with fields for 'Adresse', 'Date de naissance', 'Langue', 'Pays', 'Nationalité', 'E-mail', and 'Téléphone'. Below this is a table of cards with columns for 'Carte', 'Numéro', 'Titulaire de carte', 'Ayant droit économique', 'Solde', and 'Statut'. A red circle highlights the magnifying glass icon next to the card number '5307 7212 3456 7890'.

Carte	Numéro	Titulaire de carte	Ayant droit économique	Solde	Statut
Travel Cash CHF	5307 7212 3456 7890	Exempel Felicitas	Exempel Felicitas	5'448.77	Aktiv

Figure 22: Clients & Cartes

The screenshot shows the SWISS BANKERS ODS web interface. At the top left is the logo 'SWISS BANKERS ODS'. On the right, there are links for 'Home | Contact' and 'LOGOUT DE | FR | IT | EN'. A breadcrumb trail reads: 'Vous êtes ici > Administrer & Consulter > Clients & Cartes > Cartes > Chargements de carte'. The main heading is 'CHARGEMENTS DE CARTE'. Below it, under 'Données de cartes', the card number is '5307 7212 3456 7890' and the cardholder is 'Exempel Felicitas'. A table titled 'Chargements de carte' lists the following data:

Date du chargement	N° de la commande	Monnaie	Montant du chargement
04.07.2014	51069498	CHF	2'000.00
08.01.2014	50841559	CHF	5'000.00
02.07.2013	50608372	CHF	5'000.00
28.12.2012	50428384	CHF	5'000.00
10.09.2012	50332724	CHF	1'500.00
02.08.2012	50302644	CHF	4'500.00
20.03.2012	50189862	CHF	1'000.00
06.01.2012	50141043	CHF	4'500.00

At the bottom of the page, there is a '< Retour' button.

Figure 23: Chargements de carte

4.2.2 Chercher un client

Voici comment chercher un client:

1. Tapez les critères de recherche comme le nom ou le prénom.
2. Lancez la recherche en cliquant sur «Rechercher».
3. Sélectionnez le client recherché en cliquant sur la flèche ➤.

4.2.3 Modifier les données d'un client

Voici comment éditer les données d'un client:

1. Cherchez le client
2. Cliquez sur le bouton «Modifier les données du client».
3. Modifiez les données qui doivent l'être. Cliquez sur le bouton «Sauvegarder» pour mettre fin au traitement. La page des données client s'affiche de nouveau.

> Remarque

Le prénom, le nom et la date de naissance ne peuvent pas être modifiés dans ODS. Si vous voulez le faire, prenez contact avec le service clientèle Swiss Bankers: info@swissbankers.ch

4.2.4 Transactions

1. Cherchez le client
2. Un clic sur la loupe 🔍 qui se trouve à côté de la carte vous montre les chargements effectués sur cette carte.

SWISS BANKERS ODS LOGOUT
Home | Contact DE | FR | IT | EN

Vous êtes ici > Administrer & Consulter > Clients & Cartes > Informations client

CLIENTS & CARTES

Informations sur les clients

Adresse	Date de naissance	01.06.1978
Exempel Sandra Kramgasse 4 3506 Grosshöchstetten	Langue	Deutsch
	Pays	Suisse
	Nationalité	Suisse
	E-mail	
	Téléphone	

[Modifier données clients](#)

Cartes

Carte	Numéro	Titulaire de carte	Ayant droit économique	Solde	Statut
Travel Cash EUR	5307 7212 3456 7890	Exempel Sandra	Exempel Sandra	822.32	Aktiv
Travel Cash USD	5307 1234 5678 9000	Exempel Sandra	Exempel Sandra	1'000.00	Aktiv
Travel Cash CHF	5307 3456 7890 1111	Exempel Sandra	Exempel Sandra	0.00	Aktiv

[Retour](#)

Figure 24: Transactions

3. Cliquez sur «Transactions».

SWISS BANKERS ODS LOGOUT
Home | Contact DE | FR | IT | EN

Vous êtes ici > Administrer & Consulter > Clients & Cartes > Cartes > Chargements de carte

CHARGEMENTS DE CARTE

Données de cartes

Numéro de carte: 5307 7212 3456 7890

Titulaire de carte: Exempel Sandra

[Transactions](#)

Chargements de carte

Date du chargement	N° de la commande	Monnaie	Montant du chargement
03.03.2014	50901469	CHF	200.00

Figure 25: Transactions

SWISSBANKERS
ODS

- > COMMANDER
- > ADMINISTRER & CONSULTER
- > INFORMATIONS SUR LES PAYS

LOGOUT
DE | FR | IT | EN

Home | Contact

Vous êtes ici > Administrer & Consulter > Clients & Cartes > Cartes > Chargements de carte

CHARGEMENTS DE CARTE

Données de cartes

Numéro de carte:

Titulaire de carte: Exempel Sandra

Numéro de carte: **** * 7890
 Activité pour:

[Version imprimée](#)

Solde: CHF 1000.00

Date	Transaction	Emplacement	Montant en devise locale -	Montant en CHF (frais compris)
01.04.2014	Acheter	DOHA	37.00 QAR	-10.20 CHF
31.03.2014	Acheter	PALAWAN	6'670.00 PHP	-135.52 CHF
19.03.2014	Retrait - CASH ADVANCE	VIGAN	2'200.00 PHP	-48.91 CHF
03.03.2014	Chargement de carte Swiss Bankers			200.00 CHF

Figure 26: Transactions

> **Remarque**

Cette fonction dépend de votre configuration.

4.3 Taux de change

Les cours sont actualisés deux fois par jour dans le système de commande.

SWISS BANKERS ODS

Home | Contact LOGOUT
DE | FR | IT | EN

Vous êtes ici > Administrer & Consulter > Taux de change

TAUX DE CHANGE

Dernière mise à jour: 26.08.2014 - 16:36

Résultat: 86

Monnaie	ISO	Unité	Vente billets	Vente devises
Euro	EUR	1	1.2400	1.2249
Etats-unis Dollar	USD	1	0.9550	0.9283
Egypte Livre	EGP	1	0.1550	0.1330
Équatoriale CFA-Franc	XAF	100	0.2400	0.1929
Albanie Lek	ALL	100	1.0500	0.9115
Argentine Peso	ARS	100	14.0000	11.2500
Australie Dollar	AUD	1	0.8900	0.8662
Bahamas Dollar	BSD	1	1.0500	0.9622
Bahrain Dinar	BHD	1	2.6000	2.4830
Barbade Dollar	BBD	1	0.5200	0.4791
Bermudes Dollar	BMD	1	1.0500	0.9622
Bolivia Boliviano	BOB	100	15.2500	13.9232
Bosnie-Herzégovine Marka convertible	BAM	100	67.2500	64.9081
Botswana Pula	BWP	1	0.1300	0.1080
Brésil Real	BRL	100	46.0000	41.7427
Brunéi Dollar	BND	100	79.2500	77.0236
Bulgarie Leva	BGN	1	0.6800	0.6492
Chili Peso	CLP	100	0.1800	0.1651
China Ren Mi Bi Yuan	CNY	100	16.2500	15.3298
Costa Rica Colon	CRC	100	0.1900	0.1772
Danoise Couronnes	DKK	100	17.1000	16.4316

Figure 27: Consulter les taux de change

4.4 Administration du taux de change

Selon l'accord conclu avec Swiss Bankers, votre société peut ou ne peut pas administrer les taux de change. Les taux peuvent être mis à jour par saisie manuelle ou par l'importation d'un fichier.

SWISS BANKERS ODS

Home | Contact

LOGOUT DE | FR | IT | EN

Vous êtes ici > Administrer & Consulter > Administration du taux de change

ADMINISTRATION DU TAUX DE CHANGE

Le cours vente billets est utilisé seulement pour l'argent liquide, le cours vente devises pour les cartes.

Niveau:

Résultat:86

Monnaie	ISO	Unité	Vente billets	Vente devises
Euro	EUR	1	1.2430	1.2264
Etats-unis Dollar	USD	1	0.9750	0.9495
Egypte Livre	EGP	1	0.1600	0.1360
Équatoriale CFA-Franc	XAF	100	0.2400	0.1930
Albanie Lek	ALL	100	1.0500	0.9104
Argentine Peso	ARS	100	14.2500	11.5400
Australie Dollar	AUD	1	0.8800	0.8574
Bahamas Dollar	BSD	1	1.0500	0.9842
Bahrain Dinar	BHD	1	2.6500	2.5390
Barbade Dollar	BBD	1	0.5200	0.4901
Bermudes Dollar	BMD	1	1.0500	0.9842
Bolivie Boliviano	BOB	100	15.5000	14.2414
Bosnie-Herzégovine Marka convertible	BAM	100	67.0000	65.0787
Botswana Pula	BWP	1	0.1300	0.1080

Figure 28: Administration du taux de change

> Remarque

Les taux de change modifiés sont utilisés pour les nouvelles opérations immédiatement après leur enregistrement.

4.4.1 Modifier les taux de change manuellement

Voici comment saisir manuellement de nouveaux taux de change:

1. Dans la liste de sélection, choisissez l'option «Modifier les taux».
2. Dans le champ «Niveau», définissez l'unité organisationnelle pour laquelle vous voulez modifier les taux de change (toute l'entreprise, soit «Company» ou une agence, soit «Agency»).
3. Saisissez les nouveaux taux de change pour les différentes monnaies. Vous pouvez sauter les monnaies pour lesquelles il n'y a pas de changement.
4. Terminez la saisie en cliquant sur le bouton «Sauvegarder». Si la sauvegarde a réussi, un message de confirmation s'affiche en haut de la page.

> Remarque

ODS ne vérifie pas les taux de change saisis.

4.4.2 Importer des taux de change

Voici comment importer un fichier de nouveaux taux de change.

1. Dans la liste de sélection, choisissez l'option «Importer les taux».
2. Le champ «Niveau» affiche l'entreprise pour laquelle vous voulez modifier les taux de change.
3. Sélectionnez le fichier à importer. Il doit correspondre au modèle de Swiss Bankers. Pour en obtenir une description détaillée, veuillez vous adresser à distribution@swissbankers.ch.
4. Cliquez sur le bouton «Importer le fichier» pour lancer l'importation. Le système vous indique si l'importation a réussi. En cas d'erreurs, cliquez sur «Afficher les détails» pour voir les erreurs relatives à chaque enregistrement.

4.5 Rapports

Swiss Bankers propose aux partenaires de distribution un certain nombre d'analyses, réalisées tous les mois et disponibles dans ODS. Les rapports sont proposés en format PDF (pour impression sur papier) ou HTML (pouvant être édité, par exemple sous Excel).

The screenshot shows the ODS interface with the following elements:

- Header:** SWISS BANKERS ODS logo, Home | Contact, DE | FR | IT | EN, Berner Kantonalbank AG | N° de l'agent-vendeur 10000014 | M.-A. Dumont
- Navigation:** Vous êtes ici > Administrer & Consulter > Rapports
- Section:** **RAPPORTS**
- Table:**

Résultat: 8	Titre	Espace de temps	Type
	Ladevolumen Swiss Bankers Travel Cash - Bericht	01.01.2011 - 31.01.2011	PDF HTML
	Ladevolumen Swiss Bankers Travel Cash - Bericht	01.03.2011 - 31.03.2011	PDF HTML
	Umsatzstatistik Gesamtsortiment Travel Cash - Bericht	01.03.2011 - 31.03.2011	PDF HTML
	Umsatzstatistik Gesamtsortiment Travel Cash - Bericht	01.01.2011 - 31.01.2011	PDF HTML
	Ladevolumen Swiss Bankers Travel Cash - Bericht	01.01.2011 - 28.02.2011	PDF HTML
	Umsatzstatistik Gesamtsortiment Easy Cash - Bericht	01.01.2011 - 28.02.2011	PDF HTML
	Umsatzstatistik Gesamtsortiment Travel Cash - Bericht	01.01.2011 - 28.02.2011	PDF HTML
	Umsatzstatistik Gesamtsortiment Easy Cash - Bericht	01.01.2011 - 31.01.2011	PDF HTML
- Left Menu:**
 - COMMANDER
 - LIBÉRER LES COMMANDES
 - ADMINISTRER & CONSULTER (selected)
 - Commandes
 - Clients & Cartes
 - Taux de change
 - Administration du taux de change
 - Rapports**
 - Décomptes
 - Stock de cartes
 - Liste noire
 - Administration de la liste noire
 - Textes personnels
 - Manuel ODS
 - Informations sur les produits
 - Administration de produit
 - Modifier mot de passe
 - Administration d'utilisateur

Figure 29: Consulter les rapports

4.5.1 Consulter les rapports comme fichiers PDF

Voici comment consulter un rapport sous forme de fichier PDF:

1. Cherchez le rapport qui vous intéresse et cliquez sur «PDF» à droite de la période du rapport.
2. Le fichier est affiché dans une nouvelle fenêtre. Vous pouvez imprimer ou sauvegarder le rapport.

4.5.2 Consulter les rapports comme fichiers HTML

Voici ce qu'il faut faire pour consulter les rapports sous forme de fichiers HTML et les éditer sous Excel:

1. Cherchez le rapport qui vous intéresse et cliquez sur «HTML» à droite de la période du rapport. Enregistrez le fichier.
2. Lancez Excel. Choisissez «Fichier - Ouvrir» et cherchez le fichier HTML enregistré au préalable. Le fichier HTML s'affiche dans un tableau.

4.6 Consulter les décomptes

Ici, vous pouvez charger les décomptes entre Swiss Bankers et votre entreprise. Le décompte peut comprendre plus ou moins de commandes en fonction des termes de l'accord entre votre entreprise et Swiss Bankers. En règle générale, toutes les commandes d'une journée sont groupées dans un décompte.

The screenshot shows the 'Décomptes' page in the Swiss Bankers ODS system. The page has a header with the logo and navigation links (Home, Contact, DE, FR, IT, EN). A left sidebar contains a menu with options like 'COMMANDER', 'LIBÉRER LES COMMANDES', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The main content area features a search form with fields for 'Date' (01.09.2014 to 15.09.2014), 'Numéro', 'Monnaie' (set to 'Tout'), and 'Montant'. Below the search form is a table of results with 3 entries:

Date	Titre	ID	Ramassés	utilisateur	Type
03.09.2014	321455 (EUR 3'366.73)		<input type="checkbox"/>		PDF XML
03.09.2014	321454 (CHF 3'300.00)		<input type="checkbox"/>		PDF XML
02.09.2014	321443 (CHF 500.00)		<input type="checkbox"/>		PDF XML

Figure 30: Consulter les décomptes

Le décompte peut être affiché comme justificatif en format PDF ou sous forme de fichier XML comprenant toutes les données détaillées.

4.6.1 Consulter le décompte comme fichier PDF

Le justificatif indique le total de chaque agence pour la période référencée. Les écritures de crédit sont indiquées séparément.

Grosshöchstetten, 02.09.2014		
Décompte revendeur EUR N° 321455		
Agence	Montant	
SBB	EUR	3'366.73
Total à notre bénéfice		EUR 3'366.73

Figure 31: Justificatif de décompte (extrait)

Voici comment consulter un décompte sous forme de fichier PDF:

1. Cherchez le décompte qui vous intéresse et cliquez sur «PDF» à droite du titre du décompte.
2. Le fichier est affiché dans une nouvelle fenêtre. Vous pouvez imprimer ou sauvegarder le justificatif.

4.6.2 Consulter le décompte comme fichier XML

Le fichier XML contient tous les détails du décompte. Le format XML permet un traitement ultérieur automatisé du fichier.

```
<?xml version="1.0" encoding="utf-8" ?>
- <sbps xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance" xsi:noNamespaceSchemaLocation="\\TSTA0801\Public\xmdum\xml\Invoice.xsd">
- <invoice invoiceId="30000179_191" invoiceDate="2010-11-11">
- <agency agencyName="BEKB Beatenberg" agencyId="584">
- <order orderId="30471712_dau" orderIdDOS="30005332_054" creationDateTime="2010-11-10T16:01:25" user="Dumont Marc-André" beneficialOwnerName="Meier Matthias Grosshöchstetten" settlCurrencyCode="CHF"
  settlAmount="514.46">
- <section>
- <line productId="FX-USD" productName="US Dollar (USD)" serialNumber="" productCurrencyCode="USD" brutAmountProductCurrency="50" exchangeRate="1.018912" brutAmountSettlCurrency="50.95"
  totalAmountSettlCurrency="50.95" />
- <line productId="FX-USD" productName="US Dollar (USD)" serialNumber="" productCurrencyCode="USD" brutAmountProductCurrency="100" exchangeRate="1.018912" brutAmountSettlCurrency="101.89"
  totalAmountSettlCurrency="101.89" />
- <line productId="FX-USD" productName="US Dollar (USD)" serialNumber="" productCurrencyCode="USD" brutAmountProductCurrency="250" exchangeRate="1.018912" brutAmountSettlCurrency="254.73"
  totalAmountSettlCurrency="254.73" />
- <line productId="FX-USD" productName="US Dollar (USD)" serialNumber="" productCurrencyCode="USD" brutAmountProductCurrency="100" exchangeRate="1.018912" brutAmountSettlCurrency="101.89"
  totalAmountSettlCurrency="101.89" />
- </section>
- <commission commissionTxt="Auftragsgebühr" commissionType="4003-SBPS-VP-KU-BB" commissionAmount="5" />
- </order>
- </invoice>
- </sbps>
```

Figure 32: Détails du décompte sous forme de fichier XML

line	productId	productName	serialNumber	productCurrencyCode	brutAmountPro...	exchangeRate	brutAmountSett...	totalAmountSett...	commission
1	TM-EUR-0029	Travel Cash EUR	0029001143841	EUR	0	1.3399	0	0	
2	TM-EUR-0029-Lead	Travel Cash EUR	0029001143841	EUR	500	1.3399	669.95	676.65	commission

Figure 33: Structure hiérarchique des détails du décompte dans XML Viewer

Si vous n'avez pas XML-Reader, vous pouvez aussi ouvrir le fichier avec Excel. Dans ce cas, les données ne sont pas présentées hiérarchiquement, mais par lignes.

Voici comment ouvrir les détails du décompte sous Excel:

1. Cherchez le décompte qui vous intéresse et cliquez sur «XML» à droite du titre. Enregistrez le fichier.
3. Lancez Excel. Choisissez «Fichier - Ouvrir» et cherchez le fichier XML enregistré au préalable. Si le système vous demande le format, choisissez «tableau XML». Le fichier XML s'affiche dans un tableau ligne par ligne.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
	InvoiceNo	InvoiceName	InvoiceID	InvoiceRef	InvoiceDate	InvoicePeriod	InvoiceStatus	InvoiceDocName	InvoiceCurrencyCode	InvoiceAmount	InvoiceType	InvoiceProduct	InvoiceProductCurrency	InvoiceProductCurrency	InvoiceProductCurrency	InvoiceProductCurrency	InvoiceProductCurrency
1	30109645_dre	BEK8 Thun	540	30451369_6au	30000924_054	19.08.2010 11:13	Kundenberater Test	Exempel Maria	CHF	676.05	TM-EUR-8029	Travel Cash EUR	5029001143841	EUR	0	1.9399	0
2	30109645_dre	BEK8 Thun	540	30451369_6au	30000924_054	19.08.2010 11:13	Kundenberater Test	Exempel Maria	CHF	676.05	TM-EUR-8029-Load	Travel Cash EUR	5029001143841	EUR	500	1.9399	669.95

Figure 34: Détails du décompte affichés par ligne sous Excel

4.7 Consulter les décomptes des agences

Le décompte de l'agence vous permet de consulter les chiffres d'affaires actuels ou passés de votre agence. Le décompte d'agence ne peut être créé ou consulté que pour l'agence pour laquelle l'utilisateur a ouvert la session

Les décomptes des agences peuvent être affichés comme justificatif en format PDF ou sous forme de fichier XML comprenant toutes les données détaillées.

The screenshot shows the 'Décomptes de la filiale' page in the SWISS BANKERS ODS system. The page has a navigation menu on the left with options like 'COMMANDER', 'LIBÉRER LES COMMANDES', and 'ADMINISTRER & CONSULTER'. The main content area features a search bar with date filters (01.07.2014 to 05.07.2014) and a 'Rechercher' button. Below the search bar is a table with the following data:

Date de décompte	Date de la création	Heure de la création	Titre	Type
05.07.2014	06.07.2014	00:30 h	Décompte totalisé agence nr 30070471_fil	PDF XML
04.07.2014	05.07.2014	00:30 h	Décompte totalisé agence nr 30070383_fil	PDF XML
03.07.2014	04.07.2014	00:30 h	Décompte totalisé agence nr 30070292_fil	PDF XML
02.07.2014	03.07.2014	00:30 h	Décompte totalisé agence nr 30070208_fil	PDF XML
01.07.2014	02.07.2014	00:30 h	Décompte totalisé agence nr 30070132_fil	PDF XML

Figure 35: Consulter les décomptes des agences

Il existe trois types de décomptes d'agences:

Type	Etendue	Auteur
Décompte global	Généré rétroactivement, il contient toutes les commandes d'une journée.	Système
Décompte partiel, toutes les commandes	Contient toutes les commandes de la journée jusqu'au moment du traitement des données.	Utilisateur
Décompte partiel, commandes ouvertes	Contient toutes les commandes depuis le dernier décompte partiel de la journée.	Utilisateur

Pour des informations plus détaillées sur le décompte d'agence, veuillez vous référer à l'annexe du manuel ODS.

> Remarque

Les décomptes d'agences n'étant pas configurés automatiquement, ils peuvent être générés en cas de besoin.

4.7.1 Consulter le décompte d'une agence comme fichier PDF

Voici comment consulter un décompte d'agence sous forme de fichier PDF:

1. Dans le champ «Date», inscrivez le jour pour lequel vous voulez afficher le décompte.
4. Cliquez sur «Rechercher». ODS affiche les décomptes disponibles pour cette agence et ce jour.
5. Cherchez le décompte qui vous intéresse et cliquez sur «PDF» à droite du titre du décompte.
6. Le fichier est affiché dans une nouvelle fenêtre. Vous pouvez imprimer ou sauvegarder le justificatif.

> Remarque

La marque dans le champ «Sélection» n'a pas d'incidence sur la recherche.

La date apparaissant dans le résultat des recherches est la date à laquelle le décompte a été établi. Pour le décompte global, c'est donc la date du décompte + 1 jour. En revanche, la date prise en compte dans le critère de recherche est la date du décompte et non celle à laquelle le décompte a été établi.

4.7.2 Consulter le décompte d'une agence comme fichier XML

Le fichier XML contient tous les détails du décompte. Le format XML permet un traitement ultérieur automatisé du fichier.

> Remarque

Pour une description détaillée veuillez vous référer au chapitre 4.6.2.

4.7.3 Créer un décompte d'agence

Voici comment créer un nouveau décompte d'agence:

1. Les décomptes d'agence ne peuvent être créés que pour la journée en cours. Vous devez donc saisir la date actuelle dans le champ «Date».
2. Activez le champ «Sélection: ne prendre en compte que les commandes ouvertes», si le nouveau décompte ne doit comprendre que les commandes postérieures au dernier décompte de l'agence.
3. Cliquez sur «Créer un nouveau décompte». Tous les décomptes de la journée en cours pour cette agence sont affichés. La liste est triée par heure de création. Le décompte le plus récent est en haut de la liste.

> Remarque

Lorsqu'un décompte d'agence est généré, toutes les commandes affichant le statut «libérée» sont transmises à Swiss Bankers pour traitement et il n'est plus possible de les éditer.

4.8 Textes personnels

Ici, vous avez la possibilité de saisir des textes qui s'afficheront sur votre page d'accueil et sur votre page de contact. Les figures 37 et 38 vous montrent la manière dont vos textes sont affichés sur ces deux pages.

Figure 36: Editer des textes personnels

Voici comment enregistrer des textes personnels:

1. Dans le champ «Sélection», choisissez les textes que vous voulez administrer.
2. Si vous avez choisi «News Agency, choisissez maintenant dans la liste déroulante l'agence, soit «Agency» dont vous voulez éditer les textes. Pour les textes qui ne sont applicables qu'à l'entreprise, le champ de sélection ne contient que le nom de l'entreprise, soit «Company».
3. Tapez vos textes (titre et bloc de texte) en allemand, en français, en italien et en anglais.

> Remarque

Les textes ne peuvent pas être formatés. Des retours à la ligne vous permettent d'insérer des espaces.

Sur la page d'accueil, vous pouvez afficher deux textes, l'un pour l'ensemble de l'entreprise, soit «Company», l'autre pour une agence, soit «Agency».

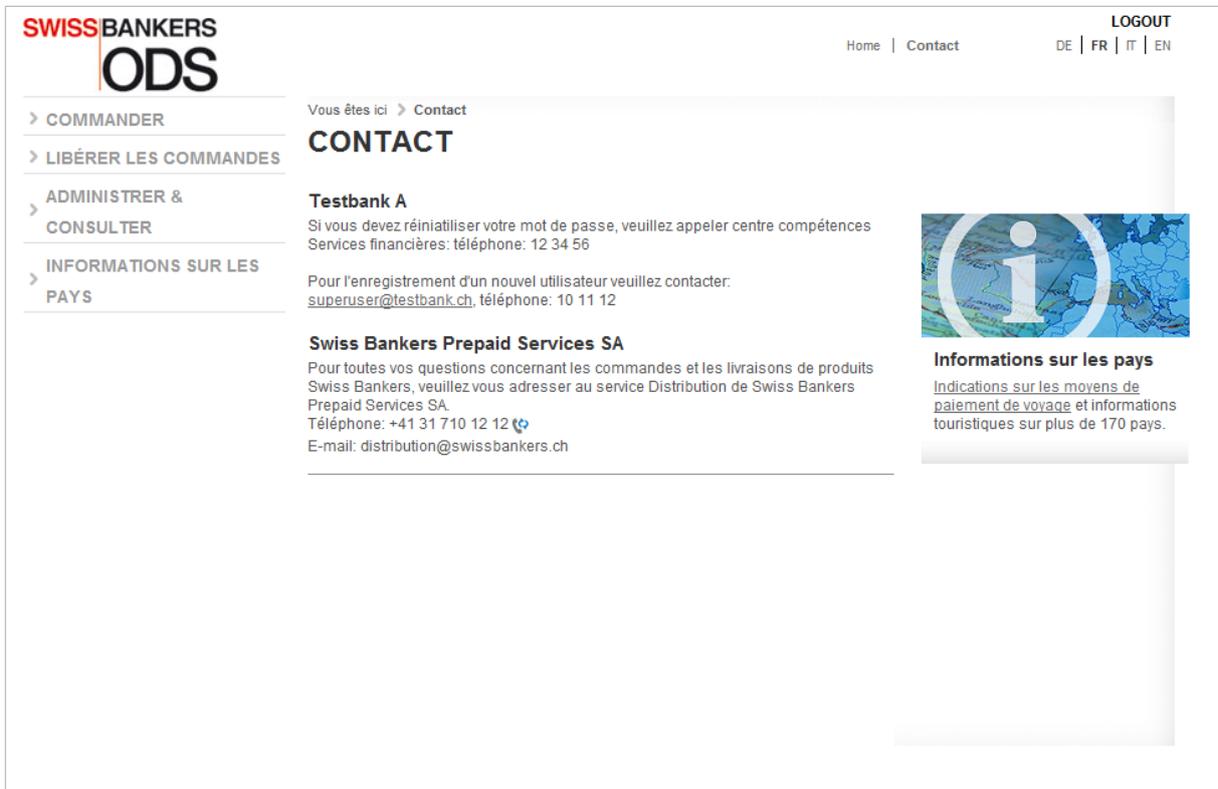
Lorsque l'entreprise est intégrée dans un groupe, il est possible d'afficher également un texte pour l'ensemble du groupe.

The screenshot displays the Swiss Bankers ODS website interface. At the top left is the logo 'SWISS BANKERS ODS'. To the right of the logo are navigation links: 'Home | Contact' and 'LOGOUT DE | FR | IT | EN'. Below the logo is a vertical menu with four items: 'COMMANDER', 'ADMINISTRER & CONSULTER', 'INFORMATIONS SUR LES PAYS', and 'PAYS'. The main content area features a breadcrumb 'Vous êtes ici > Home' followed by a large 'BIENVENUE' heading. Below this are three news sections: 'Company News' with the text 'Texte texte texte', 'Agency News' with 'Texte texte texte', and 'Swiss Bankers News' with 'Texte texte texte'. On the right side, there is a blue map graphic with a white information icon 'i'. Below the map is the heading 'Informations sur les pays' and a link: 'Indications sur les moyens de paiement de voyage et informations touristiques sur plus de 170 pays.'

Figure 37: Textes personnels de la page d'accueil

Tapez maintenant les coordonnées des collaborateurs de votre entreprise auxquels les utilisateurs doivent s'adresser s'ils ont des questions au sujet de ODS.

Dans la liste de sélection, choisissez le texte «Support».



The screenshot shows the 'CONTACT' page of the SWISS BANKERS ODS website. The page layout includes a top navigation bar with 'Home | Contact' and 'LOGOUT' with language options 'DE | FR | IT | EN'. A left sidebar contains a menu with categories: 'COMMANDER', 'LIBÉRER LES COMMANDES', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The main content area is titled 'CONTACT' and contains three sections: 'Testbank A' with a password reset notice and contact info; 'Swiss Bankers Prepaid Services SA' with general contact information; and 'Informations sur les pays' with a link to travel payment information. A blue information icon is visible on the right side of the page.

Figure 38: Textes personnels pour les contacts

4.9 Stock de cartes

Si votre agence dispose d'un stock de cartes, cette rubrique vous permet de visionner l'état actuel.

SWISS BANKERS ODS

Home | Contact DE | FR | IT | EN LOGOUT

Vous êtes ici > Administrer & Consulter > Stock de cartes

STOCK DE CARTES

Cartes en stock

Produit	Quantité	Statut
Travel Cash CHF	92	En stock
Travel Cash EUR	99	En stock
Travel Cash USD	81	En stock

Navigation menu (left):

- COMMANDER
- ADMINISTRER & CONSULTER
 - Vérifier commandes
 - Clients & Cartes
 - Taux de change
 - Administration du taux de change
 - Décomptes
 - Décomptes de la filiale
 - Stock de cartes**
 - Textes personnels
 - Manuel ODS
 - Informations sur les produits
 - Modifier mot de passe
 - Administration d'utilisateur
- INFORMATIONS SUR LES PAYS

Figure 39: Stock de cartes – Vue d'ensemble

La vue d'ensemble affiche les livraisons en suspens et l'état de votre réserve pour chaque produit. Un clic sur la loupe  affiche les numéros des cartes.

> Remarque

Vous voyez toujours le stock de l'agence pour laquelle vous avez effectué le login. Pour gérer le stock d'une autre agence, vous devez fermer votre session (logout) et en ouvrir une pour l'autre agence (login).

4.9.1 Consulter le stock de cartes

L'affichage détaillé du stock de cartes vous indique les numéros de carte relatifs à chaque produit.

SWISS BANKERS ODS

Home | Contact | LOGOUT | DE | FR | IT | EN

Vous êtes ici > Administrer & Consulter > Stock de cartes > Stock de cartes

STOCK DE CARTES

Résultat: 18

Produit	Numéro
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 1234
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 4567
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 8910
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 1112
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 1314
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 1516
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 1718
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 1920
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 2122
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 2324
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 2526
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 2728
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 2930
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 3132
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 3334
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 3536
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 3738
Travel Cash EUR	5307 7229 0029 3940

< Retour

Figure 40: Consulter le stock de cartes

Voici comment consulter le stock de cartes:

1. Dans la colonne de navigation, choisissez «Stock de cartes» pour afficher la vue d'ensemble.
2. Cliquez sur la loupe 🔍 afférente au produit qui vous intéresse. ODS affiche la vue détaillée. Le bouton «Retour» vous permet de revenir à la vue d'ensemble.

> Remarques

Utilisez la fonction de recherche du navigateur pour trouver les informations détaillées relatives à un numéro de carte particulier.

Aussitôt qu'un numéro de carte a été utilisé dans une commande, il disparaît de l'affichage du stock.

4.10 Manuel ODS

Le présent manuel est accessible en format PDF sous «Administrer et Consulter».

The screenshot displays the SWISS BANKERS ODS website interface. At the top left is the logo 'SWISS BANKERS ODS'. The top right corner features a 'LOGOUT' link and language options: 'DE | FR | IT | EN'. Below the logo, there is a navigation menu with categories: 'COMMANDER', 'ADMINISTRER & CONSULTER' (which is expanded to show 'Vérifier commandes', 'Clients & Cartes', 'Taux de change', 'Manuel ODS', 'Informations sur les produits', and 'Modifier mot de passe'), and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The main content area shows the breadcrumb 'Vous êtes ici > Administrer & Consulter > Manuel ODS' followed by the heading 'SWISS BANKERS ODS'. Below this, two PDF links are listed: 'Guide succinct ODS (790.99 kb)' and 'Manuel ODS (3.35 mb)'. A set of instructions follows: 'Pour ouvrir le manuel ODS dans une nouvelle fenêtre veuillez procéder comme suite: 1. Cliquer avec le bouton de la souris droit sur «Manuel de l'utilisateur» 2. Choisissez «ouvrir dans une nouvelle fenêtre»'. A vertical scrollbar is visible on the right side of the page.

Figure 41: Manuel ODS

4.11 Informations sur les produits

Les avantages des produits Swiss Bankers en un coup d'œil.



The screenshot shows the 'Produits' page on the Swiss Bankers ODS website. The page features a navigation menu on the left with options like 'COMMANDER', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The main content area is titled 'Produits' and highlights the 'Travel Cash' product. A list of benefits is provided, including global acceptance, no annual fee, and simple ordering. An image of the Travel Cash MasterCard is also displayed.

SWISSBANKERS ODS Home | Contact DE | FR | IT | EN LOGOUT

Vous êtes ici > Administrer & Consulter > Informations sur les produits

Produits

Travel Cash. LA CARTE DE VOYAGE.

- Tout le monde peut l'avoir
- Sans taxe annuelle
- Commande et chargement simples
- Aussi en EUR et en USD
- Acceptée comme une carte de crédit
- Maîtrise totale des dépenses
- Remplacement gratuit en cas de perte

[Travel Cash Factsheet](#)

Figure 42: Informations sur les produits

> Remarques

D'autres aides à la vente pour les produits Swiss Bankers sont à votre disposition dans l'Extranet sous www.swissbankers.ch > Login Partenaires (nom d'utilisateur et mot de passe: sbps).

4.12 Modifier le mot de passe

Le système vous invite automatiquement à intervalles réguliers à modifier votre mot de passe Swiss Bankers ODS.

Vous pouvez aussi le modifier spontanément quand vous le voulez.

The screenshot shows the 'Modifier mot de passe' page on the Swiss Bankers ODS website. The page has a header with the logo and navigation links (Home, Contact, LOGOUT, DE, FR, IT, EN). A left sidebar contains a navigation menu with categories like 'COMMANDER', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The 'ADMINISTRER & CONSULTER' section is expanded, showing 'Modifier mot de passe' as the active option. The main content area is titled 'MODIFIER MOT DE PASSE' and includes instructions: 'Pour modifier un mot de passe, saisir d'abord votre ancien mot de passe, puis 2 fois le nouveau.' and 'Pour des raisons de sécurité, le mot de passe doit impérativement contenir trois types de caractères choisis dans les catégories suivantes: Lettres majuscules (A, B, C, etc.), lettres minuscules (a, b, c, etc.), caractères spéciaux (!, ?, \$, etc.), chiffres (1, 2, 3, etc.). Le mot de passe doit contenir au moins huit caractères.' Below the text are three input fields: 'Ancien mot de passe', 'Nouveau mot de passe', and 'Ressaisir nouveau mot de passe'. At the bottom of the form are two buttons: 'Interrompre' and 'Sauvegarder'.

Figure 43: Modifier le mot de passe

Voici comment changer votre mot de passe:

1. Dans la colonne de navigation, choisissez «Administrer et consulter», puis «Modifier mot de passe».
2. Saisissez votre ancien mot de passe dans le premier champ, votre nouveau mot de passe dans le deuxième champ. Confirmez le nouveau mot de passe en le tapant dans le troisième champ.
3. Appuyez sur «Sauvegarder» pour enregistrer le changement. Le système affiche un message confirmant que l'opération est réussie.

> Remarque

Pour des raisons de sécurité, le mot de passe doit impérativement contenir trois types de caractères choisis dans les catégories suivantes:

- Lettres majuscules (A, B, C, etc.),
- lettres minuscules (a, b, c, etc.),
- caractères spéciaux (!, ?, \$, etc.)
- chiffres (1, 2, 3, etc.).

Le mot de passe doit contenir au moins huit caractères.

4.13 Administration d'utilisateur

Chaque partenaire et chaque agence peut administrer ses propres utilisateurs ODS. Chaque utilisateur n'est saisi qu'une fois, mais ensuite il peut être attribué à plusieurs agences et détenir des autorisations différentes (rôles). Ces données peuvent être modifiées en tout temps.

The screenshot displays the 'ADMINISTRATION D'UTILISATEUR' page. At the top left is the 'SWISS BANKERS ODS' logo. The top right has 'LOGOUT' and language options 'DE | FR | IT | EN'. Below the logo is a breadcrumb trail: 'Vous êtes ici > Administrer & Consulter > Administration d'utilisateur'. The main heading is 'ADMINISTRATION D'UTILISATEUR'. On the left is a sidebar menu with categories: 'COMMANDER', 'LIBÉRER LES COMMANDES', 'ADMINISTRER & CONSULTER' (highlighted), and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. Under 'ADMINISTRER & CONSULTER', there are sub-items like 'Vérifier commandes', 'Clients & Cartes', 'Taux de change', 'Administration du taux de change', 'Décomptes', 'Stock de cartes', 'Textes personnels', 'Manuel ODS', 'Informations sur les produits', and 'Modifier mot de passe'. The 'Administration d'utilisateur' sub-item is highlighted in red. The main form area has four radio buttons: 'Rechercher utilisateur', 'Saisir utilisateur' (selected), 'Importer données utilisateur', and 'L'exportation données utilisateur'. Below these are fields for 'Langue *' (Deutsch), 'Titre *', 'Nom *', 'Prénom *', 'E-mail', 'Téléphone', 'ID utilisateur *', 'Mot de passe *' (with a 'Recommencez *' field), 'Statut' (Actif), and 'Validité d'accès'. A note '* Champ obligatoire' is present. At the bottom of the form are 'Filiale' (Testbank A (Compagnie)) and 'Autorisation' (User) dropdowns, a '+' icon, and 'Interrompre' and 'Sauvegarder' buttons.

Figure 44: Administration d'utilisateur

4.13.1 Rôles utilisateur et autorisations

Les rôles d'utilisateurs disposent d'autorisations différenciées:

Rôle	Description	Autorisations
User	Conseiller clientèle	<ul style="list-style-type: none"> - Saisir les commandes - Modifier des commandes - Supprimer des commandes - Sélectionner les conditions pendant la commande - Administrer les clients et les cartes - Consulter les taux de change - Consulter un décompte d'agence - Consulter le manuel ODS - Consulter les infos sur les produits - Modifier le mot de passe - Consulter les infos sur les pays - Consulter les transactions (fonction en option)
User Currency Overrule	Conseiller à la clientèle avec autorisation additionnelle	<p>Mêmes fonctions que «User».</p> <p>Autorisation additionnelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Modifier les taux de change pendant la commande
Superuser Agency	Utilisateur avec autorisations additionnelles d'administration au niveau point de vente	<p>Mêmes fonctions que «User».</p> <p>Autorisations additionnelles:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sélectionner les conditions pendant la commande - Saisir et muter un utilisateur au niveau point de vente - Consulter les reports - Administrer le stock de cartes (fonction en option) - Libérer les commandes
Superuser Agency Currency Overrule	Utilisateur avec autorisations additionnelles d'administration au niveau point de vente	<p>Mêmes fonctions que «Superuser Agency».</p> <p>Autorisation additionnelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Modifier les taux de change pendant la commande - Libérer les commandes
Superuser Agency Read Order Agency	Utilisateur disposant d'autorisations additionnelles Limitation à la consultation de commandes	<p>Même fonction que «Superuser Agency Currency Overrule».</p> <p>Restrictions:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ne peut afficher que les commandes du point de vente pour lequel il est autorisé.
User Company Currency Administrator	Utilisateur spécial pouvant saisir les taux de change. Cet utilisateur n'est pas autorisé à saisir des commandes.	<ul style="list-style-type: none"> - Saisir les taux de change au niveau de l'entreprise.
User Company Invoice Administrator	Utilisateur spécial pouvant consulter les décomptes. Cet utilisateur n'est pas autorisé à saisir des commandes.	<ul style="list-style-type: none"> - Consulter les commandes - Consulter les taux de change - Consulter les décomptes - Consulter/créer un décompte d'agence
IT Administrator Company	Utilisateur spécial pouvant saisir et muter d'autres utilisateurs. Cet utilisateur n'est pas autorisé à saisir des commandes.	<ul style="list-style-type: none"> - Saisir et muter un utilisateur au niveau de l'entreprise - Administrer les textes personnels
Superuser Company	Utilisateur disposant d'autorisations additionnelles au niveau de l'entreprise	<ul style="list-style-type: none"> - Cet utilisateur a toutes les autorisations au niveau de l'entreprise. - Libérer les commandes
Superuser Company Report	Utilisateur disposant d'autorisations additionnelles au niveau de l'entreprise	<ul style="list-style-type: none"> - Cet utilisateur a toutes les autorisations au niveau de l'entreprise. - Libérer les commandes - Consulter les reports
Admin. Company Group	Utilisateur disposant de droits d'administrateur sur un groupe de sociétés	<ul style="list-style-type: none"> - Administrer les utilisateurs au niveau du groupe - Administrer les textes personnels au niveau du groupe - Administrer les taux de change au niveau du groupe

Vue d'ensemble en fonction des autorisations:

Rôle / Autorisation	User	User Currency Overrule	Superuser Agency	Superuser Agency Currency Overrule	Superuser Agency Read Order Agen-	User Company Currency Admin.	User Company Invoice Admin.	IT Admin. Company	Superuser Company	Superuser Company Report	Admin Company-Group
Saisir les commandes	X	X	X	X	X				X	X	
Libérer les commandes			X	X	X				X	X	
Modifier les commandes	X	X	X	X	X				X	X	
Supprimer les commandes	X	X	X	X	X				X	X	
Consulter les commandes	X	X	X	X	X		X		X	X	
Sélectionner les conditions pendant la commande	X	X	X	X	X				X	X	
Modifier les taux de change pendant la commande		X		X	X				X	X	
Administrer les clients et les cartes	X	X	X	X	X				X	X	
Consulter les taux de change	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X
Saisir les taux de change						X			X	X	X
Consulter les rapports										X	
Consulter les décomptes							X		X	X	
Consulter/créer un décompte d'agence	X	X	X	X	X		X		X	X	
Administrer les textes personnels								X	X	X	X
Administrer le stock de cartes (fonction en option)			X	X	X				X	X	
Consulter le manuel ODS	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Consulter les infos sur les produits	X	X	X	X	X				X	X	
Modifier le mot de passe	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Administrer un utilisateur			X	X	X			X	X	X	X
Consulter les infos sur les pays	X	X	X	X	X				X	X	

4.13.2 Saisir un utilisateur

Voici comment saisir un nouvel utilisateur:

1. Choisissez le point «Administration d'utilisateur», puis sélectionnez «Saisir un utilisateur».
2. Saisissez les coordonnées du nouvel utilisateur. Les champs munis d'un astérisque sont obligatoires.
3. Dans la partie inférieure de l'écran, saisissez l'agence de l'utilisateur (soit «Agency») et l'autorisation (rôle) qui lui est attribuée pour cette agence. Si nécessaire, cliquez sur le  pour ajouter d'autres agences («Agencies») et/ou d'autres autorisations.
4. Cliquez sur «Sauvegarder». Un message vous indique si la sauvegarde a réussi ou si une erreur s'est produite.

> Remarques

Les «User ID» de votre entreprise ne doivent pas pouvoir être confondues.

Si un utilisateur travaille pour plusieurs agences, ajoutez-les toutes individuellement de la manière décrite ci-dessus au point 3. Vous pouvez attribuer des autorisations différentes pour les différentes agences.

Si vous enregistrez l'entreprise («Company») à la place d'une agence («Agency»), l'utilisateur aura accès au système pour toutes les agences subordonnées.

Pour des raisons de sécurité, le mot de passe doit impérativement contenir trois types de caractères choisis dans les catégories suivantes:

- Lettres majuscules (A, B, C, etc.),
- lettres minuscules (a, b, c, etc.),
- caractères spéciaux (!, ?, \$, etc.)
- chiffres (1, 2, 3, etc.).

Le mot de passe doit contenir au moins huit caractères.

4.13.3 Désactiver un utilisateur

Voici comment désactiver un utilisateur existant:

1. Choisissez le point «Administration d'utilisateur», puis sélectionnez «Chercher un utilisateur».
2. Cherchez l'utilisateur qui vous intéresse et sélectionnez-le dans les résultats de la recherche en cliquant sur le symbole graphique d'édition .
3. Dans le champ «Statut», choisissez «Inactif» et l'utilisateur est bloqué immédiatement. Si vous ne voulez le bloquer qu'à partir d'une certaine date, laissez le statut sur «Actif» et inscrivez la date dans le champ «Accès valable jusqu'au».
4. Cliquez sur «Sauvegarder». Un message vous indique si la sauvegarde a réussi ou si une erreur s'est produite.

4.13.4 Importer un utilisateur

Vous pouvez aussi actualiser les données des utilisateurs en chargeant un fichier d'interface. Voici comment procéder:

1. Dans la liste de sélection, choisissez l'option «Importer un utilisateur».
2. Sélectionnez le fichier à importer. Il doit correspondre au modèle de Swiss Bankers. Pour en obtenir une description détaillée, veuillez vous adresser à distribution@swissbankers.ch.
3. Cliquez sur le bouton «Importer le fichier» pour lancer l'importation. Le système vous indique si l'importation a réussi. En cas d'erreurs, cliquez sur «Afficher les détails» pour voir les erreurs relatives à chaque enregistrement.

> Remarques

Le système ouvre un nouvel utilisateur pour les enregistrements utilisateur dont le «userPartyId» est vide. Si le champ «userPartyId» d'un tel enregistrement contient une valeur, l'utilisateur existant est modifié.

Un mot de passe doit être défini pour les nouveaux utilisateurs. Pour les utilisateurs existants, le système maintient le mot de passe actuel si le champ est laissé vide ou si c'est ce même mot de passe qui est indiqué. Dans ce cas, le délai jusqu'au prochain changement obligatoire de mot de passe n'est pas modifié.

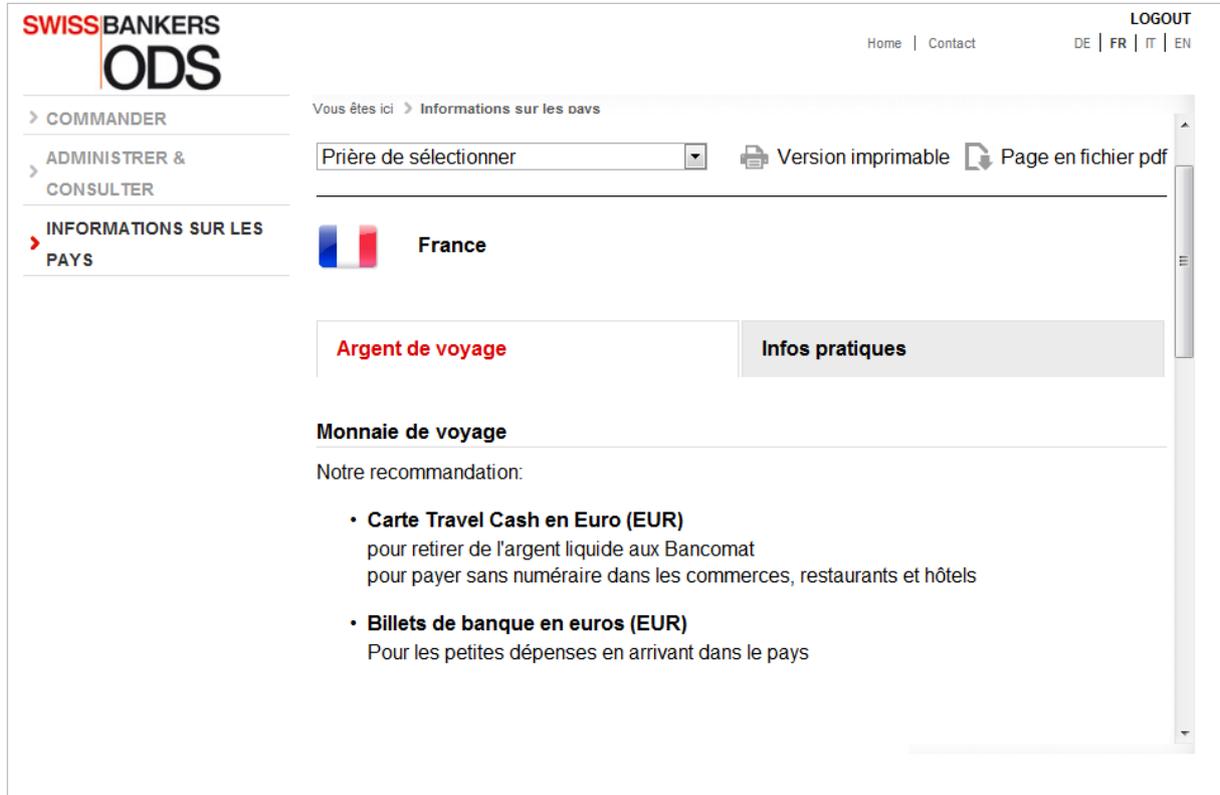
4.13.5 Exporter un utilisateur

Vous pouvez exporter les données d'utilisateur dans un fichier d'interface. Voici comment procéder:

1. Dans la liste de sélection, choisissez l'option «Exporter un utilisateur».
2. Cliquez sur le bouton «Exporter le fichier». Le fichier est traité et ODS affiche un lien pour le download.
3. Cliquez sur le lien «Download» pour télécharger le fichier. Sous «Sauvegarder sous» indiquez le répertoire de destination.

5 Informations sur les pays

Vous trouverez dans cette rubrique des informations de voyage et des conseils détaillés sur l'argent de voyage pour plus de 170 pays.



The screenshot shows the SWISS BANKERS ODS website interface. At the top left is the logo 'SWISS BANKERS ODS'. To the right are links for 'Home | Contact' and 'LOGOUT' with language options 'DE | FR | IT | EN'. A navigation menu on the left includes 'COMMANDER', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS' (which is highlighted with a red arrow). The main content area shows 'Vous êtes ici > Informations sur les pays' and a dropdown menu with 'Prière de sélectionner'. There are links for 'Version imprimable' and 'Page en fichier pdf'. Below this, the country 'France' is selected, accompanied by the French flag. Two tabs are visible: 'Argent de voyage' (active) and 'Infos pratiques'. Under 'Argent de voyage', the section 'Monnaie de voyage' contains the text 'Notre recommandation:' followed by two bullet points: 'Carte Travel Cash en Euro (EUR)' for withdrawing cash and paying, and 'Billets de banque en euros (EUR)' for small expenses.

Figure 45: Informations sur les pays

> Remarque

Nous vous conseillons de consulter brièvement les informations sur les pays avant chaque conseil d'argent de voyage. De la sorte, vos clients disposeront toujours des moyens de paiement appropriés.

6 Value Card

6.1 Commander

La saisie d'une commande Value Card comporte trois étapes:

Identification du client > Sélection des produits > Vérification & Confirmation

Vous pouvez revenir à tout moment à l'étape précédente pour y apporter des corrections. L'étape dans laquelle vous vous trouvez est affichée en rouge.

Si vous quittez le processus avant d'avoir transmis la commande, les données saisies sont effacées.

> Remarque

La commande peut encore être modifiée ou supprimée sous «Administrer et consulter» «Commandes» pendant les dix minutes qui suivent la transmission. Ensuite, elle est en traitement chez Swiss Bankers. A partir de ce moment, vous pouvez encore imprimer le justificatif d'achat mais la commande ne peut plus être modifiée.

6.1.1 Identification du client

Les données des clients qui ont déjà acheté une fois une carte Value Card sont archivées dans l'identification du client. Swiss Bankers ODS n'étant pas relié au système de traitement de votre entreprise, les clients qui achètent une carte Value Card pour la première fois doivent être enregistrés dans ODS.

> Remarque

Pour Value Card, le terme de «client» désigne toujours le titulaire de la carte.

6.1.1.1 Saisir un nouveau client

The screenshot shows the Swiss Bankers ODS web interface. The top navigation bar includes the logo, 'Home | Contact', and 'LOGOUT' with language options 'DE | FR | IT | EN'. The main content area is titled 'Vous êtes ici > Charge la carte > Rechargeable'. Below this, there are three main sections: 'CHARGE LA CARTE', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The 'Identification du client' section is active, showing three radio buttons: 'Rechercher le client', 'Saisir nouveau client' (selected), and 'Importer commandes'. The form fields include: 'Langue *' (dropdown: Français), 'Titre', 'Nom *', 'Prénom *', 'Rue/N°', 'Complément d'adresse', 'NPA/Localité', 'Pays' (dropdown: Suisse), 'Date de naissance' (calendar icon, format JJ.MM.AAAA), 'Nationalité' (dropdown: Suisse), 'E-mail', 'Téléphone', 'Case No.', '3/4-LC', and 'Approuver'. A legend indicates '* Champ obligatoire'. At the bottom, there are buttons for 'Interrompre', 'Réinitialiser', and 'Sauvegarder'.

Figure 46: Saisir un nouveau client Value Card

Voici comment saisir un nouveau client:

1. Cliquez sur «Saisir nouveau client».
2. Saisissez les coordonnées du client. Les champs munis d'un * sont obligatoires.
3. Terminez la saisie en cliquant sur le bouton «Sauvegarder».

> Remarques

Les champs obligatoires ne sont pas les mêmes pour les deux variantes «rechargeable» et «non rechargeable».

Les champs intitulés «Case No.», «3/4-LC» et «Approuver» de la figure 46 sont destinés à l'usage de votre entreprise. Le nombre de champs affichés (au maximum cinq) ainsi que leur désignation varie d'entreprise à entreprise.

Une fois qu'ils sont sauvegardés, le type, le nom, le prénom et la date de naissance du client ne peuvent plus être modifiés que par le service clients de Swiss Bankers. Vous pouvez éditer toutes les autres données sous «Administrer et consulter» «Clients et cartes» ou à l'étape «Sélection des produits» avec le symbole graphique .

6.1.1.2 Chercher un client existant

S'agissant des cartes rechargeables, le critère de recherche le plus simple pour les clients existants est le numéro de carte, mais vous pouvez aussi chercher en fonction du nom et du prénom.

Si votre recherche n'aboutit pas, vous pouvez affiner les critères ou saisir un nouveau client.

The screenshot shows the SWISSBANKERS ODS interface. The breadcrumb trail is: Vous êtes ici > Charge la carte > Rechargeable. The main navigation menu on the left includes: CHARGE LA CARTE, ADMINISTRER & CONSULTER, and INFORMATIONS SUR LES PAYS. The search form is titled 'Identification du client' and includes the following options and fields:

- Radio buttons: Rechercher le client, Saisir nouveau client, Importer commandes
- Form fields: Numéro de carte, Nom (Muster), Prénom (Max), NPA/Localité, Pays (dropdown), Date de naissance (JJ.MM.AAAA) with a 'Réinitialiser' link.
- Search button: 'Rechercher'

The search results are displayed in a table:

Nom	Prénom	Adresse	Localité	Date de naissance	
Muster	Max	Kramgasse 4	Grosshöchstetten	01.09.1975	 

Figure 47: Recherche d'un client Value Card existant

Voici comment chercher un client:

1. Tapez les critères de recherche comme le numéro de carte, le nom ou le prénom.
2. Lancez la recherche en cliquant sur «Rechercher».
3. Utilisez la loupe  pour afficher les détails client.
4. Sélectionnez le client recherché en cliquant sur la flèche .

> Remarque

Si votre entreprise utilise des champs individuels pour les clients, ceux-ci sont affichés à droite de la flèche .

6.1.2 Sélection des produits

Dans la Sélection des produits, ajoutez à la commande les produits qui vous intéressent.

The screenshot shows the 'SWISS BANKERS ODS' interface. At the top right, there are links for 'Home', 'Contact', and 'LOGOUT', along with language options 'DE', 'FR', 'IT', and 'EN'. The main navigation on the left includes 'CHARGE LA CARTE', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The breadcrumb trail reads: 'Vous êtes ici > Charge la carte > Rechargeable > Identification du client > Sélection des produits > Vérification & Confirmation'. The main content area is titled 'Ayant droit économique' and displays the following information:

- Entreprise:** SBPS AG
- Adresse:** Kramgasse 4, 3506 Grosshöchstetten, Suisse
- Titulaire de carte:** Exempel, Sandra
- Adresse du titulaire:** Kramgasse 4, 3506 Grosshöchstetten, Suisse

The 'Charger nouvelle carte' section contains a table with the following columns: 'Carte', 'Numéro', 'Titulaire de carte', 'Montant en monnaie étrangère', 'Taux de change', and 'Montant en CHF'. The current entry shows 'Value Card CHF' selected for the card type, an empty field for the number, 'Exempel, Sandra' for the cardholder, '0.00' for the foreign amount, '1.0000' for the exchange rate, and '500.00' for the CHF amount. There are refresh and delete icons next to the CHF amount. Below this table is a '+' icon to add more cards. The 'Informations supplémentaires' section has two input fields: 'Reason' and 'Kostenart (Konto)'. At the bottom, there are '< Retour' and 'Continuer >' buttons.

Figure 48: Charger une nouvelle carte Value Card

Voici comment charger une nouvelle carte:

1. Sous «Charger nouvelle carte», choisissez la monnaie souhaitée dans la rubrique «Carte».
2. Dans le champ «Numéro» choisissez le numéro de carte qui vous intéresse.
3. Entrez le montant à charger.
4. Appuyez sur le **+** pour ajouter d'autres cartes à la commande. Cliquez sur le bouton «Continuer» pour passer à l'étape suivante.

> Remarques

Cliquez sur le symbole graphique «Rafrachir»  si vous voulez afficher immédiatement le résultat de la conversion monétaire.

Cliquez sur le symbole graphique «Supprimer»  si vous voulez effacer votre saisie.

Les champs sous «Informations supplémentaires» dans la figure 48 sont destinés à l'usage de votre entreprise. Le nombre de champs affichés (au maximum cinq) ainsi que leur désignation varient d'entreprise à entreprise.

6.1.3 Recharger une carte Value Card existante

S'agissant des cartes Value Card rechargeables, ODS affiche toutes les cartes actuelles du client. Un clic sur la loupe 🔍 vous permet d'afficher les données détaillées de la carte ou du client.

> Remarque

Le solde affiché correspond au solde online actuel et tient compte des transactions comptabilisées (chargements et retraits) ainsi que des réservations de transactions non encore comptabilisées définitivement.

Figure 49: Recharger une carte Value Card existante

Voici comment recharger une carte existante:

1. Inscrivez en regard de la carte le montant souhaité dans la monnaie de la carte ou dans la monnaie de la commande.
2. Saisissez les recharges pour d'autres cartes et ajoutez des produits à la commande en cliquant sur +. Cliquez sur le bouton «Continuer» pour passer à l'étape suivante.

> Remarques

Cliquez sur le symbole graphique «Rafrachir» ↻ si vous voulez afficher immédiatement le résultat de la conversion monétaire.

Cliquez sur le symbole graphique «Supprimer» ✕ si vous voulez effacer votre saisie.

6.1.4 Vérification & Confirmation

6.1.4.1 Vérification

Avant de déclencher la commande, vous devez en contrôler les données.

Si vous voulez faire une correction, utilisez le bouton «Retour» ou cliquez sur l'étape du processus qui vous intéresse pour revenir à une des pages précédentes.

Si les données sont correctes, cliquez sur le bouton «Déclencher la commande». La commande est transmise à Swiss Bankers pour traitement.

The screenshot shows the 'Vérification & Confirmation' page for a Value Card order. The interface includes a navigation menu on the left with options like 'CHARGE LA CARTE', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The main content area displays the order details and a table of products ordered.

Vous êtes ici > Charge la carte > Rechargeable
Identification du client > Sélection des produits > **Vérification & Confirmation**

Aperçu de la commande

Ayant droit économique	SBPS AG Kramgasse 4, 3506 Grosshöchstetten, Suisse	N° de la commande	51475033
Titulaire de carte	Exempel, Sandra Kramgasse 4, 3506 Grosshöchstetten, Suisse		

Produits commandés

Produit	Monnaie	Montant en monnaie étrangère	Taux de change	Montant en CHF
Value Card CHF	CHF	500.00	1.0000	500.00
Total				500.00

Buttons: < Retour, Déclencher la commande

Figure 50: Contrôle de la commande Value Card

> Remarques

Le menu «Administrer et consulter» vous permet d'afficher la commande et de l'éditer aussi après avoir sélectionné «Déclencher la commande». Ce n'est qu'une fois que la commande est en cours de traitement chez Swiss Bankers que vous ne pouvez plus la modifier.

6.1.4.2 Confirmation

Une fois que vous avez déclenché la commande, la transmission est confirmée.



Figure 51: Confirmation de la commande Value Card

Cliquez sur le bouton «Imprimer justificatif». L'écran affiche l'accusé de réception (Figure 52) avec une copie en format PDF. Imprimez cette dernière avec la fonction d'impression de PDF-Reader. L'original est pour votre client, la copie pour vos dossiers.

Le processus de commande est terminé. Appuyez sur «Nouvelle commande» pour commencer la saisie de la commande suivante.

LOGO

Muster AG, 3506 Grosshöchstetten
Votre contact: Max Meier

Sandra Exempel
Kramgasse 4
3506 Grosshöchstetten

Zürich, 14.04.2015

Accusé de réception N° 51475037

PCC, No de l'agent-vendeur 10433409

Nouvelle Carte	Numéro	Montant	Taux de change		Montant	Total
Value Card CHF	5307 0123 4567 8910	CHF	500.00	1.0000	CHF	500.00 CHF

Titulaire:
Sandra Exempel

Figure 52: Accusé de réception Value Card

6.2 Consulter les clients et les cartes

Les données des clients ayant déjà acheté un produit Value Card sont enregistrées dans ODS où elles peuvent être recherchées et éditées.

Le critère de recherche le plus simple pour les clients existants est le numéro de carte, mais vous pouvez aussi chercher en fonction du nom et du prénom.

Si votre recherche n'aboutit pas, vous pouvez affiner les critères ou saisir un nouveau client.

The screenshot shows the 'CLIENTS & CARTES' section of the ODS system. It includes a navigation menu on the left with options like 'CHARGE LA CARTE', 'ADMINISTRER & CONSULTER', and 'INFORMATIONS SUR LES PAYS'. The main content area displays 'Informations sur les clients' for a specific client, including their address and personal details. Below this, there is a table of 'Cartes' (cards) with columns for 'Carte', 'Numéro', 'Titulaire de carte', 'Ayant droit économique', 'Solde', and 'Statut'. A 'Retour' button is located at the bottom left of the interface.

CLIENTS & CARTES

Informations sur les clients

Adresse	Date de naissance	01.09.1975
Max Exempel Kramgasse 4 3506 Grosshöchstetten	Langue	Deutsch
	Pays	Suisse
	Nationalité	Suisse
	E-mail	
	Téléphone	

[Modifier données clients](#)

Cartes

Carte	Numéro	Titulaire de carte	Ayant droit économique	Solde	Statut
Value Card CHF	5366 7614 9876 5485	Exempel Max	SBPS AG	500.00	Aktiv

[Retour](#)

Figure 53: Informations sur les clients Value Card

> Remarque

Le solde affiché correspond au solde online actuel et tient compte des transactions comptabilisées (chargements et retraits) ainsi que des réservations de transactions non encore comptabilisées définitivement.

6.2.1 Chercher une carte Value Card et consulter les chargements

Voici comment trouver les données d'une carte:

1. Saisissez le numéro de la carte comme critère de recherche. Vous pouvez le saisir avec ou sans les espaces.
2. Lancez la recherche en cliquant sur «Rechercher».
3. ODS affiche le titulaire de la carte. Cliquez sur la flèche ► pour afficher les données du client.
4. Un clic sur la loupe 🔍 qui se trouve à côté de la carte vous montre les coordonnées du titulaire pour cette carte exclusivement.
5. Un clic sur la loupe 🔍 qui se trouve à côté de la carte vous montre les chargements de cette carte. Un clic sur la loupe 🔍 qui se trouve à côté du chargement vous montre la commande qui s'y rapporte. Si la loupe ne s'affiche pas, cela veut dire que la commande a été faite avec un système autre que ODS et qu'il est donc impossible de l'afficher.

> Remarque

Les chargements ne peuvent pas être consultés à partir du processus de commande, mais seulement via les données de la carte affichées sous «Administrer & consulter».

The screenshot shows the SWISS BANKERS ODS web interface. The main navigation menu includes 'CHARGE LA CARTE', 'ADMINISTRER & CONSULTER', 'INFORMATIONS SUR LES PAYS', and 'LOGOUT'. The breadcrumb trail indicates the user is in 'Administrer & Consulter > Clients & Cartes > Cartes > Chargements de carte'. The page title is 'CHARGEMENTS DE CARTE'. Under 'Données de cartes', the card number is '5366 7614 9876 5485' and the cardholder is 'Exempel Max'. A 'Transactions' button is visible. The 'Chargements de carte' section contains a table with the following data:

Date du chargement	N° de la commande	Monnaie	Montant du chargement
30.04.2015	51475036	CHF	500.00 🔍

Figure 54: Consulter les chargements de Value Card

6.2.2 Chercher un client Value Card

Voici comment chercher un client:

1. Tapez les critères de recherche comme le nom ou le prénom.
2. Lancez la recherche en cliquant sur «Rechercher».
3. Sélectionnez le client recherché en cliquant sur la flèche ➤.

6.2.3 Modifier les données des clients Value Card

Voici comment éditer les données d'un client:

1. Cherchez le client (voir chapitre 6.2.2 Chercher un client Value Card).
2. Cliquez sur le bouton «Modifier les données du client».
3. Modifiez les données qui doivent l'être. Cliquez sur le bouton «Sauvegarder» pour mettre fin au traitement. La page des données client s'affiche de nouveau.

> Remarque

Le prénom, le nom et la date de naissance ne peuvent pas être modifiés dans ODS. Si vous voulez le faire, prenez contact avec le service clientèle Swiss Bankers : info@swissbankers.ch

7 Libérer les commandes

A partir d'un certain montant convenu, une libération explicite est nécessaire pour que la commande soit transmise pour exécution à Swiss Bankers.

Le menu «Libérer les commandes» affiche toutes les commandes en attente de libération pour lesquelles vous disposez de l'autorisation adéquate.

The screenshot shows the 'LIBÉRER LES COMMANDES' page in the ODS system. The page header includes the Swiss Bankers logo and navigation links. The main content area displays a table of pending orders. The table has the following columns: N° de la commande, Date de saisie, Conseiller à la clientèle, Ayant droit économique, Monnaie, and Montant. There are three rows of data, each with a search icon and a detail icon. At the bottom of the page, there are two buttons: 'Interrompre' and 'Sauvegarder'.

N° de la commande	Date de saisie	Conseiller à la clientèle	Ayant droit économique	Monnaie	Montant
51073073	16.09.2014	Muster_A	Sommer Susanne	CHF	937.60
51073072	16.09.2014	Muster_B	Meier Max	CHF	606.00
51073071	16.09.2014	Muster_C	Exempel Sabrina	CHF	1'161.50

Figure 55: Libérer les commandes

1. Marquez les commandes qui doivent être libérées. Pour marquer toutes les commandes, cliquez sur la case ad hoc du titre de colonne. Cliquez sur le symbole graphique en regard d'une commande pour en afficher les détails.
2. Cliquez sur le bouton «Sauvegarder». La commande est libérée et ne peut plus être annulée.

> Remarques

Une fois que la libération est sauvegardée, elle ne pourra plus être annulée dans ODS. En cas de problème, adressez-vous au service Distribution de Swiss Bankers, tél. +41 31 710 12 12.

Selon votre autorisation, la fonction «Libérer les commandes» peut ne pas être disponible.